

# YAMAHA *Clavinova*®

---

## CVP-30

### **Owner's Guide Bedienungsanleitung Manuel d'instructions Manual del Propietario**

---

#### **IMPORTANT**

##### **Check your power supply**

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the rear panel of the main keyboard unit. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area.

#### **WICHTIG**

##### **Überprüfung der Stromversorgung**

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten entspricht, die in die Plakette auf der Unterseite des Keyboards eingetragen sind. Für manche Bestimmungsländer ist das Keyboard mit einem Spannungswähler auf der Rückseite ausgerüstet. Darauf achten, daß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist.

#### **IMPORTANT**

##### **Contrôler la source d'alimentation**

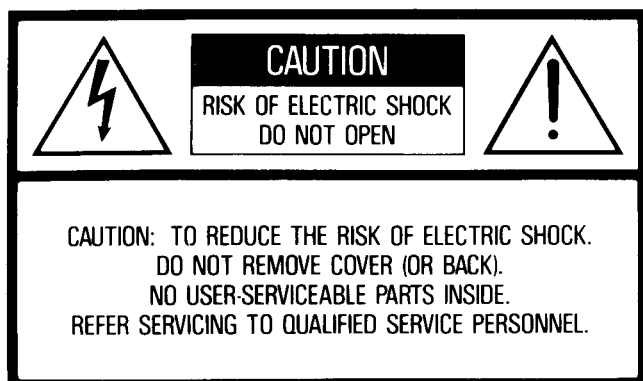
S'assurer que la tension secteur locale correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification située sur le panneau inférieur. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension situé sur la plaque d'identification, sur le panneau arrière du clavier. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur utilisée.

#### **IMPORTANTE**

##### **Verifique la alimentación de corriente**

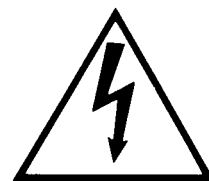
Asegúrese de que el voltaje local de CA concuerde con el especificado en la placa de identificación del panel inferior. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de voltaje en el panel posterior de la unidad de teclado principal. Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente al voltaje de su área.

---



See bottom of keyboard enclosure for graphic symbol markings

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



## IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING**—When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) **BEFORE** using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!

2. **Main Power Supply Verification:** Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see "PREPARATION" item.

3. This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do **NOT** defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.

4. **WARNING**—Do **NOT** place objects on your electronic product's power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do **NOT** allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.

5. **Environment:** Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.

6. Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.

7. Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

8. Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

9. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

10. Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.

11. Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.

12. Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:

- The power-supply cord or plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product; or
- The product has been exposed to rain; or
- The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
- The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

13. When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.

14. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

15. **Electromagnetic Interference (RFI).** This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information (Page 74) for additional information.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!

## INTRODUCTION

Thank you for choosing a Yamaha CVP-30 Clavinova. Your Clavinova is a fine musical instrument that employs advanced Yamaha music technology. With the proper care, your Clavinova will give you many years of musical pleasure.

- Yamaha's sophisticated AWM (Advanced Wave Memory) tone generator system offers 22 rich, vibrant, digitally sampled instrument voices, plus 32 rhythm sounds.
- A full-size 88-key keyboard and 16-note polyphony permit use of the most sophisticated playing techniques.
- Piano-like touch response provides extensive expressive control and outstanding playability.
- A number of built-in digital reverb effects for wide-ranging sonic expression.
- A versatile range of performance functions including Solo Styleplay, Piano ABC, Keyboard Percussion, a 3-bank Performance Memory, and more.
- MIDI compatibility and a range of MIDI functions make the Clavinova useful in a range of advanced MIDI music systems

## VORWORT

Vielen Dank für den Kauf des Yamaha Clavinovas CVP-30. Ihr Clavinova stellt ein hochwertiges Musikinstrument dar, das auf der überlegenen Yamaha Musik-Technologie basiert. Bei angemessener Pflege wird Ihnen Ihr Clavinova über viele Jahre ungetrübten Spielgenuß bieten.

- Das überlegene Yamaha AWM-Tonerzeugungssystem, das mit gespeicherten digitalen Wellensamples arbeitet, bietet Ihnen 22 realistische, klangvolle Instrumentstimmen und 32 aufregende Rhythmusklänge.
- Das ausgewachsene 88-Tastenmanual und die 16-notige Polyphonie erlauben selbst komplizierteste Spieltechniken.
- Die klavierähnliche Anschlagsdynamik ermöglicht feinste Nuancierung des musikalischen Ausdrucks und gewährt eine natürliche Anschlagsansprache.
- Integrierte digitale Reverb-Effekte dienen zum Beleben des Klangbilds.
- Vielseitige Spielfunktionen und Merkmale wie Solo- und Auto-Begleitfunktion, Schlagzeugfunktion sowie drei Wiedergabespeicher usw. bieten umfangreiche kreative Möglichkeiten.
- Dank der MIDI-Kompatibilität und der zahlreichen MIDI-Funktionen läßt sich das Clavinova problemlos in komplexe MIDI-Musiksysteme eingliedern.

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova Yamaha CVP-30. Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

- Le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) sophistiqué de Yamaha vous offre 22 voix instrumentales, riches et vibrantes, échantillonnées numériquement et 32 sonorités rythmiques.
- Un clavier à 88 touches avec polyphonie à 16 notes permet d'utiliser des techniques d'exécution extrêmement complexes.
- Une réponse au toucher similaire à celle d'un piano vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution remarquable.
- Un certain nombre d'effets de réverbération numériques incorporés offrent une variété d'expressions sonore extraordinaires.
- Une grande diversification de fonction d'exécution, dont Solo Styleplay, Piano ABC, Percussion clavier, une mémoire de performance à 3 banques, et bien plus encore.
- La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans de très nombreux systèmes musicaux MIDI.

## INTRODUCCION

Gracias por su elección de la Yamaha Clavinova CVP-30. Su Clavinova es un instrumento musical de calidad que emplea la avanzada tecnología musical de Yamaha. Con un trato adecuado, le brindará muchos años de satisfacciones musicales.

- El sofisticado sistema generador de tonos AWM (Advanced Wave Memory, o Memoria Avanzada de Onda) de Yamaha ofrece 22 ricos y vibrantes sonidos de teclado muestreados digitalmente, más 32 sonidos de ritmo.
- El teclado de 88 teclas con polifonía de 16 notas permite el uso de avanzadas técnicas de interpretación.
- Una respuesta al toque similar a la del piano brinda amplio control expresivo y notable facilidad de ejecución.
- Variedad de efectos digitales de reverberación incorporados, ampliando sus posibilidades expresivas.
- Versátiles funciones de interpretación, incluyendo acompañamiento armónico, piano ABC, percusión por teclado y una memoria musical de 3 bancos, entre otras.
- Su compatibilidad con el sistema MIDI, y sus variadas funciones MIDI, hacen de la Clavinova un útil componente en cualquier sistema musical MIDI avanzado.

# CONTENTS

<b>ASSEMBLY</b>	4
<b>CVP-30 CONTROLS &amp; CONNECTORS</b>	8
Control Panel	8
Rear/Front Panel	8
Internal	9
<b>PRECAUTIONS</b>	10
<b>PREPARATION</b>	10
Check your power supply	10
The music stand	10
<b>PLAYING THE CLAVINOVA</b>	10
Using the Digital Reverb Effects	11
Using the Pedals	11
Selecting a Separate Lower Keyboard Voice	11
TRANSPPOSITION	11
PITCH CONTROL	12
<b>RHYTHM</b>	12
The RHYTHM VOLUME Control	12
Selecting Rhythm Patterns	12
Starting and Stopping the Selected Rhythm	13
Tempo Control	13
Adding Fill-ins	13
SYNCHRO START Operation	13
<b>KEYBOARD PERCUSSION</b>	14
<b>PIANO ABC</b>	14
Single-finger Accompaniment	14
Playing Minor, Seventh, and Minor-seventh Chords in the Single-finger Mode	14
Fingered Accompaniment	15
Selecting Different Bass and Chord Voices	15
<b>SOLO STYLEPLAY</b>	16
Selecting a Different Rhythm, Bass Voice or Chord Voice	16
<b>PERFORMANCE MEMORY</b>	16
Recording	16
Recording a New Track	16
Memory Capacity, Display and Backup	17
Playback	17
<b>REGISTRATION MEMORY</b>	17
Memory Store	17
Recall	17
<b>MIDI FUNCTIONS</b>	18
A Brief Introduction to MIDI	18
MIDI "Messages" Transmitted & Received by the Clavinova	18
MIDI Transmit & Receive Channel Selection	19
Local Control ON/OFF	19
Program Change ON/OFF	19
Control Change ON/OFF	19
The Multi-Timbre Mode	20
A Multi-Timbre Mode Example	20
The Split Send Mode	20
MIDI Clock Select	21
Panel Data Send	21
Bulk Data Dump	21
MIDI Specifications for Other Equipment	21
<b>TROUBLESHOOTING</b>	21
<b>OPTIONS &amp; EXPANDER MODULES</b>	21
<b>MIDI DATA FORMAT</b>	22
<b>SPECIFICATIONS</b>	72

# INHALTSVERZEICHNIS

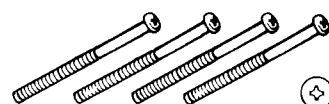
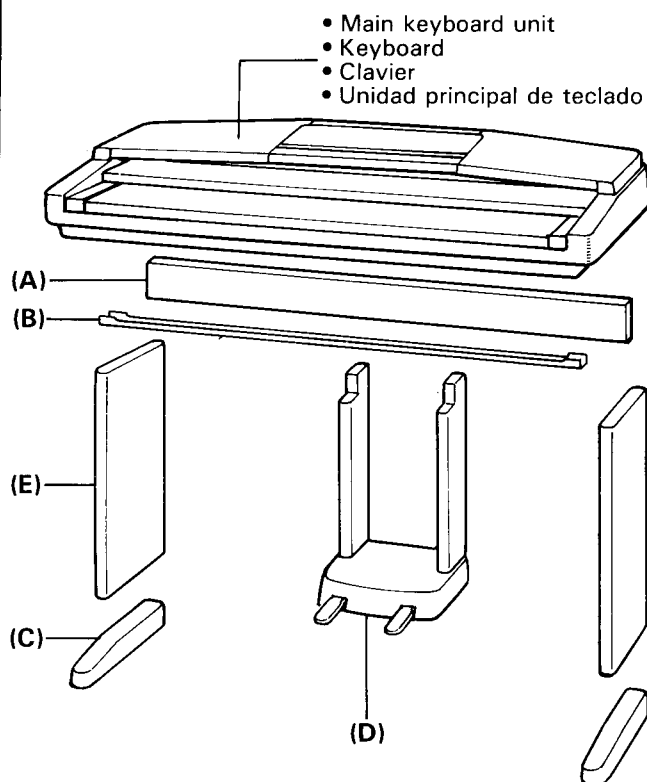
<b>MONTAGE</b>	4
<b>BEDIENELEMENTE &amp; ANSCHLÜSSE DES CVP-30</b>	24
Bedienungskonsole	24
Rück/Vorderseite	24
Internes Verstärker/Lautsprechersystem	25
<b>VORSICHTSMASSNAHMEN</b>	26
<b>VORBEREITUNG</b>	26
Überprüfung der Stromversorgung	26
Notenständer	26
<b>SPIELEN AUF DEM CLAVINOVA</b>	26
Einsatz der digitalen Halleffekte	27
Einsatz der Pedale	27
Manualteilung und Wahl einer Stimme für den linken Manualbereich	27
TRANSPONIERUNG	27
STIMMFUNKTION	28
<b>RHYTHMUS</b>	28
Der RHYTHM VOLUME-Regler	28
Rhythmuswahl	28
Starten und Stoppen eines gewählten Rhythmus	29
Temporegelung	29
Hinzufügen von Fill-ins	29
Synchron-Start	29
<b>DRUMS-Funktion</b>	30
<b>PIANO ABC-BEGLEITFUNKTION</b>	30
Einfinger-Begleitung	30
Anschlagen von Moll-, Septimen- und Moll-Septimenakkorden in der Einfinger-Betriebsart	30
Auto-Begleitung mit normalem Finger-Akkordspiel	31
Wahl von anderen Stimmen für Baß und Akkorde	31
<b>SOLO STYLEPLAY-FUNKTION</b>	32
Wählen von anderen Rhythmen und Stimmen für Baß- und Akkorde	32
<b>WIEDERGABESPEICHER</b>	32
Aufzeichnung	32
Aufzeichnen einer neuen Spur	33
Speicherkapazität, Display und Datenerhalt	33
Wiedergabe	33
<b>EINSTELLUNGSPEICHER</b>	33
Speichern der Einstellungen	33
Speicherabruf	33
<b>MIDI-FUNKTIONEN</b>	34
Eine kurze Einführung in MIDI	34
Vom Clavinova übertragene und empfangene MIDI-Meldungen	34
Wahl des MIDI-Sende/Empfangskanals	35
Lokalsteuerung AN/AUS	35
Programmwechselsmeldung AN/AUS	35
Steuerelement AN/AUS	35
Die Multi-Timbre-Betriebsart	36
Beispiel für Multi-Timbremodus	36
Sendemodus für Manualteilung	36
MIDI-Taktgeberwahl	37
Einstelldatenübertragung	37
Datenblockabwurf	37
MIDI-Daten für andere Geräte	37
<b>FEHLERSUCHE</b>	37
<b>SONDERZUBEHÖR UND EXPANDERMODULE</b>	37
<b>MIDI-DATENFORMAT</b>	38
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	72

# ■ TABLE DES MATIERES ■

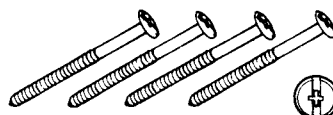
<b>MONTAGE</b> .....	5
<b>COMMANDES ET CONNECTEURS DU CVP-30</b> .....	40
<i>Panneau de commande</i> .....	40
<i>Face avant/Face arrière</i> .....	40
<i>Intérieur</i> .....	41
<b>PRECAUTIONS</b> .....	42
<b>PREPARATIFS</b> .....	42
<i>Contrôler la source d'alimentation</i> .....	42
<i>Pupitre</i> .....	42
<b>EXECUTION SUR LE CLAVINOVA</b> .....	42
<i>Utilisation des effets de réverbération</i> .....	43
<i>Utilisation des pédales</i> .....	43
<i>Sélection d'une voix indépendante clavier bas</i> <i>(LOWER VOICE)</i> .....	43
<i>TRANSPOSITION</i> .....	43
<i>REGLAGE DE LA HAUTEUR</i> .....	44
<b>RYTHME</b> .....	44
<i>La commande RHYTHM VOLUME</i> .....	44
<i>Sélection des patterns rythmiques</i> .....	44
<i>Début et arrêt du rythme sélectionné</i> .....	45
<i>Réglage du tempo</i> .....	45
<i>Addition de fill-ins</i> .....	45
<i>Fonction SYNCHRO-START</i> .....	45
<b>PERCUSSION CLAVIER</b> .....	46
<b>PIANO ABC</b> .....	46
<i>Accompagnement à un seul doigt (SINGLE FINGER)</i> .....	46
<i>Exécution d'accords mineur, septième et septième</i> <i>mineure en mode SINGLE FINGER</i> .....	46
<i>Accompagnement à plusieurs doigts (FINGERED)</i> .....	47
<i>Sélection de voix de basse et d'accord différentes</i> .....	47
<b>SOLO STYLEPLAY</b> .....	48
<i>Sélection d'une voix de basse, d'une voix d'accord</i> <i>ou d'un rythme différent</i> .....	48
<b>MEMOIRE DE PERFORMANCE</b> .....	48
<i>Enregistrement</i> .....	48
<i>Enregistrement d'une nouvelle piste</i> .....	49
<i>Capacité, affichage et conservation de la mémoire</i> .....	49
<i>Reproduction</i> .....	49
<b>MEMOIRE DE REGLAGE (REGISTRATION)</b> .....	49
<i>Introduction en mémoire</i> .....	49
<i>Rappel</i> .....	49
<b>FONCTIONS MIDI</b> .....	50
<i>Quelques mots sur l'interface MIDI</i> .....	50
<i>"Messages" MIDI transmis et reçus par le</i> <i>Clavinova</i> .....	50
<i>Sélection des canaux MIDI de transmission et de</i> <i>réception</i> .....	51
<i>Activation/Désactivation de commande locale</i> .....	51
<i>Activation/Désactivation de changement de</i> <i>programme</i> .....	51
<i>Activation/Désactivation de changement de</i> <i>commande</i> .....	52
<i>Mode multitimbre</i> .....	52
<i>Un exemple d'utilisation du mode multitimbre</i> .....	52
<i>Mode de transmission split</i> .....	53
<i>Sélection d'horloge MIDI</i> .....	53
<i>Transmission des réglages de panneau</i> .....	53
<i>Transmission de données en bloc</i> .....	53
<i>Spécification MIDI d'autres appareils</i> .....	53
<b>DEPISTAGE DES PANNES</b> .....	54
<b>OPTIONS ET MODULES EXPANDEURS</b> .....	54
<b>FORMAT DES DONNEES MIDI</b> .....	54
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	72

# ■ INDICE ■

<b>MONTAJE</b> .....	5
<b>CONTROLES Y CONECTORES</b> .....	56
<i>Panel de control</i> .....	56
<i>Panel trasero/delantero</i> .....	56
<i>Interior</i> .....	57
<b>PRECAUCIONES</b> .....	58
<b>PREPARACION</b> .....	58
<i>Verifique la alimentación de corriente</i> .....	58
<i>El atril</i> .....	58
<b>TOCANDO LA CLAVINOVA</b> .....	58
<i>Uso de los efectos digitales de reverberación</i> .....	59
<i>Empleo de los pedales</i> .....	59
<i>Asignando una voz distinta al sector inferior del</i> <i>teclado</i> .....	59
<i>TRANSPOSICION</i> .....	59
<i>CONTROL DE ALTURA</i> .....	60
<b>RITMO</b> .....	60
<i>El control RHYTHM VOLUME</i> .....	60
<i>Selección de figuras rítmicas</i> .....	60
<i>Cómo iniciar y detener la reproducción del ritmo</i> <i>seleccionado</i> .....	61
<i>Control del tempo</i> .....	61
<i>Agregado de rellenos</i> .....	61
<i>La operación de comienzo sincronizado</i> .....	61
<b>PERCUSION POR TECLADO</b> .....	62
<b>PIANO ABC</b> .....	62
<i>Acompañamiento con un solo dedo</i> .....	62
<i>Tocando acordes menores, séptima y menor séptima</i> <i>en el modo de un solo dedo</i> .....	62
<i>Acompañamiento digitado</i> .....	63
<i>Seleccionando distintas voces de contrabajo y</i> <i>acordes</i> .....	63
<b>ACOMPAÑAMIENTO ARMONICO</b> .....	64
<i>Cambiando el ritmo, la voz de contrabajo o la voz de</i> <i>acordes</i> .....	64
<b>MEMORIA MUSICAL</b> .....	64
<i>Grabación</i> .....	64
<i>Grabación de una nueva pista</i> .....	64
<i>Capacidad, visualización y apoyo de la memoria</i> .....	65
<i>Reproducción</i> .....	65
<b>MEMORIA DE REGISTRO</b> .....	65
<i>Almacenamiento</i> .....	65
<i>Recuperación</i> .....	65
<b>FUNCIONES MIDI</b> .....	66
<i>Una breve introducción al sistema MIDI</i> .....	66
<i>"Mensajes" MIDI transmitidos y recibidos por la</i> <i>Clavinova</i> .....	66
<i>Selección de canales de transmisión y recepción</i> <i>MIDI</i> .....	67
<i>Activación y desactivación del control local</i> .....	67
<i>Activación y desactivación del cambio de programa</i> .....	67
<i>Activación y desactivación del cambio de control</i> .....	67
<i>El modo de timbres múltiples</i> .....	68
<i>Aplicación del modo de timbres múltiples</i> .....	68
<i>El modo de transmisión separada</i> .....	68
<i>Selección de reloj MIDI</i> .....	69
<i>Transmisión de datos del panel</i> .....	69
<i>Vaciado total de datos</i> .....	69
<i>Especificaciones MIDI para otros equipos</i> .....	69
<b>ALGUNOS PROBLEMAS TÍPICOS Y COMO</b> <b>SOLUCIONARLOS</b> .....	69
<b>ACCESORIOS OPCIONALES Y MODULOS DE</b> <b>EXPANSION</b> .....	69
<b>FORMATO DE LOS DATOS MIDI</b> .....	70
<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	72



- Long gold-colored screws × 4
- Lange goldfarbene Schrauben × 4
- Vis longues dorées × 4
- Tornillos largos dorados × 4



- Long black-colored screws × 4
- Lange schwarze Schrauben × 4
- Vis longues noires × 4
- Tornillos largos negros × 4



- Screws × 2
- Schrauben × 2
- Vis × 2
- Tornillos × 2



- Screws × 6
- Schrauben × 6
- Vis × 6
- Tornillos × 6



- Screws × 4
- Schrauben × 4
- Vis × 4
- Tornillos × 4



- Short screws × 2
- Kurze Schrauben × 2
- Vis courtes × 2
- Tornillos cortos × 2



- Joint connectors × 8
- Verbindungsstücke × 8
- Dispositifs d'assemblage × 8
- Juntas × 8



- Plastic caps × 4
- Plastikkappen × 4
- Capuchons en plastique × 4
- Tapas plásticas × 4

## ASSEMBLY

**Note:** We do not recommend attempting to assemble the CVP-30 alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.

### 1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration above. Check to make sure that all the required parts are provided.

### 2 Assemble the side panels (E) and feet (C).

Install the joint connectors in side panels (E) as shown in the illustration, then secure the feet (C) to the side panels (E) with the long gold-colored screws ①. Once secure, push in the plastic caps provided.

\* When installing the joint connectors in the holes in the side panels (E), make sure that they are rotated to the position shown in the illustration.

### 3 Attach the side panels (E) to the center panel (A).

Install four joint connectors in the holes provided in the center panel (A), and attach to the side panels (E) using the four long black-colored screws ② as shown in the illustration.

### 4 Attach front bracket (B) between side panels (E).

Attach the long black metal bracket (B) to the corresponding brackets on the side panels using two short screws ⑥, as shown in the illustration. The flanged edges of bracket (B) should face upwards.

## MONTAGE

**Hinweis:** Wir raten davon ab, die Montage und Aufstellung des CVP-30 alleine auszuführen. Zwei Personen können das CVP-30 jedoch problemlos zusammenbauen und aufstellen.

### 1 Versandkarton öffnen und alle Teile auspacken.

Der Karton sollte all die in der obigen Abbildung gezeigten Teile enthalten. Vergewissern Sie sich, daß alle benötigten Teile vorhanden sind.

### 2 Die Standbeine (E) und Füße (C) verschrauben.

Entsprechend der Abbildung die Verbindungsstücke in die Standbeine (E) einsetzen. Dann die Füße (C) mit Hilfe der goldfarbenen langen Schrauben ① an den Standbeinen (E) anschrauben. Nach dem Festziehen der Schrauben die mitgelieferten Plastikkappen auf die Schraublöcher aufsetzen.

\* Beim Einsetzen der Verbindungsstücke in die Standbeine (E) sicherstellen, daß sie in die Position gedreht sind, wie in der Abbildung gezeigt.

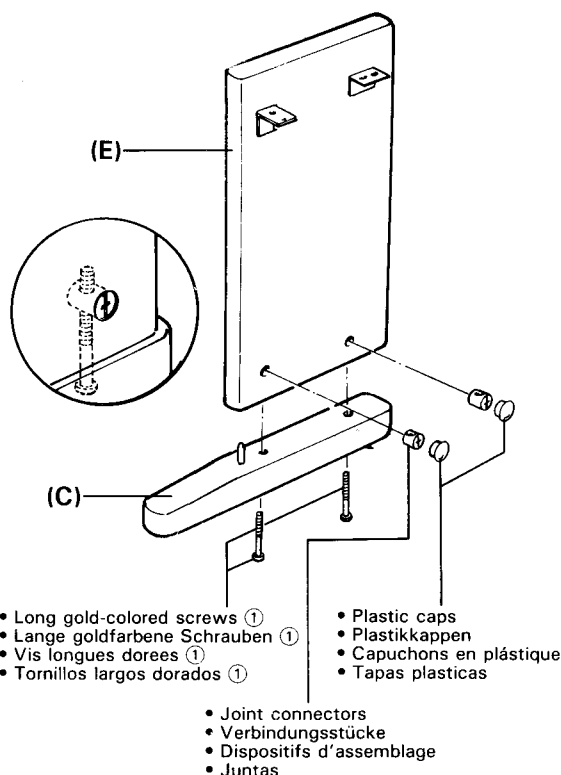
### 3 Die Standbeine (E) mit dem Auflagebrett (A) verschrauben.

Die vier Verbindungsstücke in die Löcher in der Rückwand (A) einsetzen. Dann die beiden Standbeine (E) entsprechend der Abbildung mit Hilfe der schwarzen Schrauben ② am Auflagebrett (A) anschrauben.

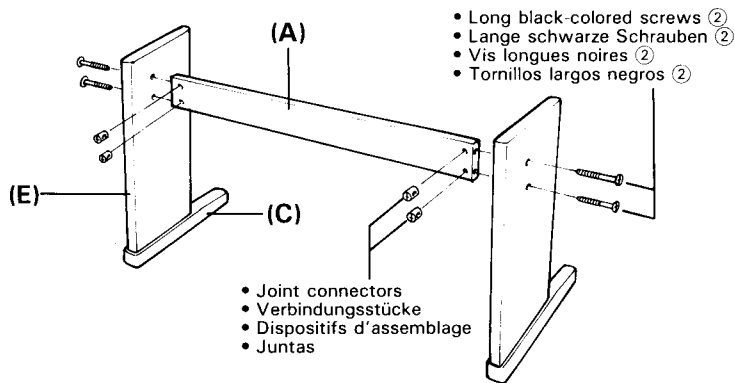
### 4 Die Strebe (B) zwischen den Standbeinen anbringen.

Gemäß der Abbildung die lange schwarze Metallstrebe (B) an den entsprechenden Halterungen der Standbeine mit zwei kurzen schwarzen Schrauben anbringen. Die Flanschenden der Strebe (B) sollten dabei nach oben weisen.

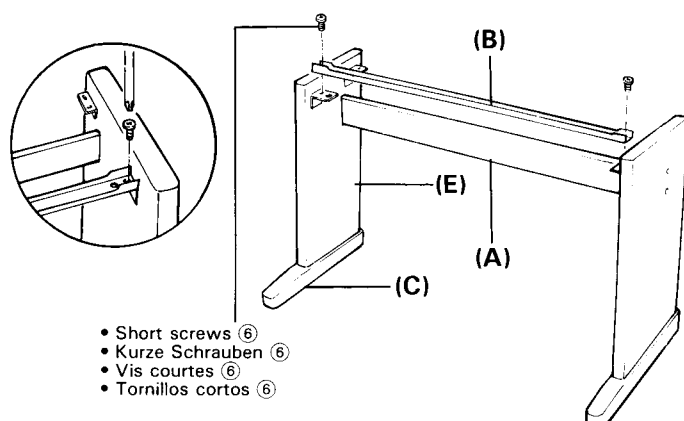
2



3



4



## MONTAGE

**Remarque:** Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le Clavinova seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.

1

### Ouvrir le carton et retirer toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifier qu'il n'en manque aucune.

2

### Monter les panneaux latéraux (E) sur les pieds (C)

Poser les dispositifs d'assemblage sur les panneaux latéraux (E) de la manière illustrée, puis fixer les pieds (C) aux panneaux latéraux (E) à l'aide des vis longues dorées ①. Une fois les vis posées, placer les capuchons en plastique fournis.

\* Lors de la pose des dispositifs d'assemblage dans les trous des panneaux latéraux (E), veiller à les diriger dans le sens indiqué sur l'illustration.

3

### Fixer les panneaux latéraux (E) au panneau central (A)

Poser de la manière illustrée les quatre dispositifs d'assemblage dans les trous du panneau central (A) et fixer les panneaux latéraux (E) à l'aide des quatre vis longues de couleur noire ②.

4

### Fixer les quatre supports avant (B) entre les panneaux latéraux (E)

Fixer de la manière illustrée les quatre supports métalliques longs (B) aux ferrures correspondantes des panneaux latéraux à l'aide de deux vis courtes ⑥. Le bord recourbé des supports (B) doit être dirigé vers le haut.

## MONTAJE

**Nota:** No le aconsejamos intentar armar el CVP-30 solo. Este trabajo puede realizarse fácilmente entre dos personas.

1

### Abra la caja y extraiga todas las partes.

En la caja deberá encontrar las partes mostradas en la ilustración de arriba. Confirme que todas las partes necesarias estén incluidas.

2

### Una los paneles laterales (E) con las patas (C).

Coloque las juntas en los paneles laterales (E) como se ve en la ilustración, y fije las patas (C) a los paneles laterales (E) con los tornillos largos dorados ①. Después coloque las tapas plásticas incluidas.

\* Cuando coloque las juntas en los orificios de los paneles laterales (E), asegúrese de que queden en la dirección mostrada en la figura.

3

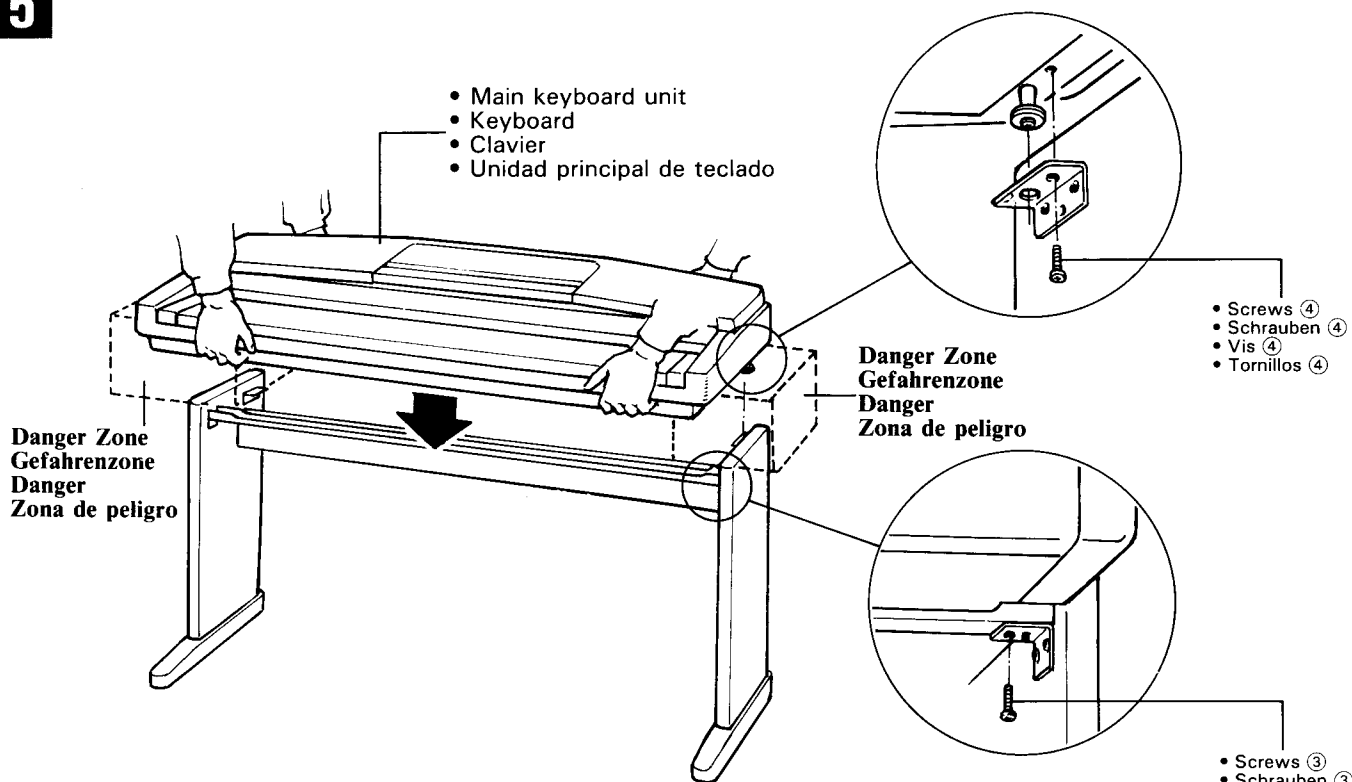
### Una los paneles laterales (E) al panel central (A).

Coloque cuatro juntas en los orificios del panel central (A) y una los paneles laterales (E) mediante los cuatro tornillos negros largos ② como se ilustra.

4

### Coloque la ménsula delantera (B) entre los paneles laterales (E).

Una la ménsula de metal negra larga (B) con las correspondientes ménsulas de los paneles laterales empleando dos tornillos cortos ⑥ como se ve en la figura. Los bordes con pestaña de la ménsula (B) deben quedar mirando hacia arriba.



## 5 Install the main keyboard unit.

As shown in the illustration, gently lower the main keyboard unit onto the stand assembly so that the two black plastic cones protruding from the bottom of the keyboard fit into the larger holes in the brackets near the rear edge of the side panels (E). Secure the main keyboard unit to the stand assembly using two screws (4) screwed through the rear brackets and two screws (3) through the front bracket.

\* When disassembling the Clavinova unscrew the black cones using a "+" (Philips) screwdriver.

\* Keep your fingers away from the area marked "Danger Zone" in the illustration when lowering the main keyboard unit onto the stand assembly.

## 6 Attach the pedal assembly.

Before actually attaching the pedal assembly (D), be sure to plug the pedal cord connector which is protruding from the top of the pedal assembly into the corresponding connector in the bottom of the main keyboard unit. Once the pedal cord has been connected, align the pedal assembly with the screw holes on the main unit and center panel (A), making sure that the slack section of pedal cord fits into the recess in the top of the pedal assembly, and screw the four screws (5) into the center panel (A), and the four screws (4) into the main keyboard unit.

\* Check to make sure that all screws have been securely tightened.

## 7 Be sure to set the pedal adjusters.

For stability, two adjusters are provided on the bottom of the pedal assembly (D). Rotate the adjusters until they come in firm contact with the floor surface. The adjusters ensure stable pedal operation and facilitates pedal effect control.

\* If the adjusters are not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

## 5 Das Keyboard montieren.

Gemäß der Abbildung das Keyboard vorsichtig auf den Ständer so absenken, daß die beiden schwarzen Plastikknöpfe auf der Unterseite des Keyboards in die größeren Löcher nahe der hinteren Kante der Standbeine (E) fassen. Das Keyboard mit zwei Schrauben (4) hinten und zwei Schrauben (3) vorne befestigen.

\* Beim Zerlegen des Keyboardständers die schwarzen Plastikknöpfe mit einem Kreuzschraubenzieher entfernen.

\* Beim Aufsetzen auf den Ständer das Keyboard nicht am mit "Gefahrenzone" bezeichneten Bereich fassen, um ein Einklemmen der Finger zu verhindern.

## 6 Pedalgestell anbringen.

Vor dem Anbringen des Pedalgestells (D) zunächst den Anschluß oben am Pedalgestell mit dem Anschluß unten am Keyboard verbinden. Nach dem Anschließen des Pedalkabels das Pedalgestell mit den Schraubenlöchern im Keyboard und am Auflagebrett (A) ausrichten. Dabei darauf achten, daß das Pedalkabel in der Einbuchtung oben am Pedalgestell sitzt. Dann das Pedalgestell mit vier Schrauben (5) am Auflagebrett und mit vier Schrauben (4) am Keyboard anbringen.

\* Sicherstellen, daß alle Schrauben gut festgezogen sind.

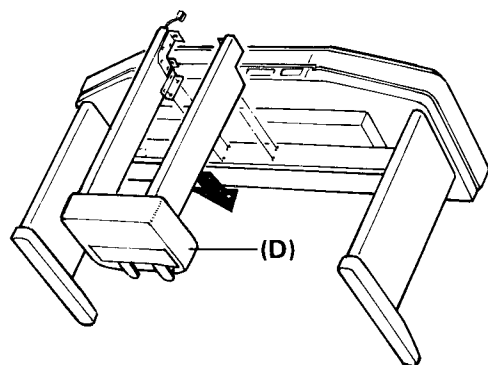
## 7 Stützschauben des Pedalgestells einstellen.

Zur Stabilisierung sind unten am Pedalgestell (D) zwei Stützschauben angebracht. Die Stützschauben drehen, bis sie am Boden aufsitzen. Die beiden Stützschauben gewährleisten Pedalstabilität und sorgen für akkurate Effektsteuerung.

\* Falls die Stützschauben nicht am Boden aufsitzen, kann es zu Klangverzerrungen kommen.



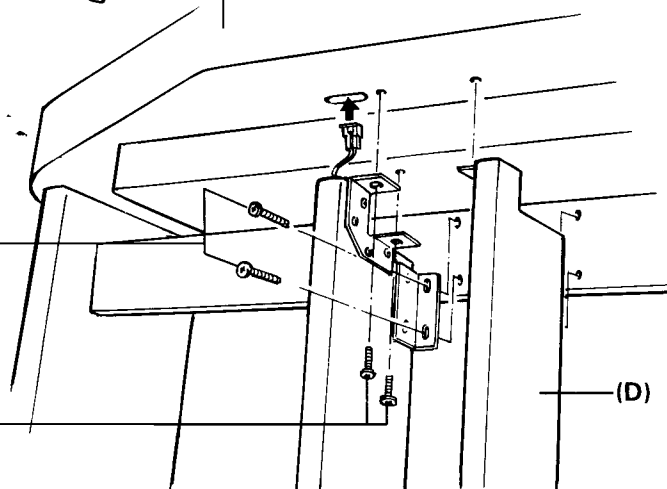
6



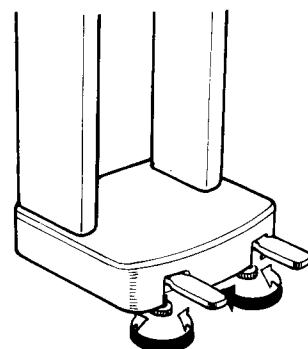
- Main keyboard unit
- Keyboard
- Clavier
- Unidad principal de teclado

- Screws ⑤
- Schrauben ⑤
- Vis ⑤
- Tornillos ⑤

- Screws ④
- Schrauben ④
- Vis ④
- Tornillos ④



7



5

### Poser le clavier

Poser le clavier de la manière illustrée, en l'abaissant avec précaution sur l'ensemble et en veillant à ce que les deux cônes en plastiques situés sous le clavier viennent se placer dans les orifices plus grand des supports situés près du bord arrière des panneaux latéraux (E). Fixer le clavier aux supports arrière à l'aide de deux vis ④ et aux supports avant à l'aide de deux vis ③.

\* Pour démonter le Clavinova, dévisser les cônes noirs à l'aide d'un tournevis cruciforme (Phillips).

\* Ne pas tenir le clavier à l'endroit marqué "Danger" sur l'illustration en l'abaissant sur l'ensemble.

6

### Poser le pédalier

Avant de poser définitivement le pédalier (D), veiller à brancher le connecteur du cordon de pédale, sortant de la partie supérieure du pédalier, au connecteur correspondant situé à la partie inférieure du clavier. Une fois que le cordon de pédale est branché, aligner le pédalier sur les trous de vis du clavier et du panneau central (A), en veillant à placer le cordon de pédale dans la gorge située à la partie supérieure du pédalier et poser les quatre vis ⑤ sur le panneau central (A) et les quatre vis ④ sur le clavier.

\* Vérifier que toutes les vis sont serrées à fond.

7

### Ne pas oublier de régler la hauteur du pédalier

Deux dispositifs de réglage sont prévus à la partie inférieure du pédalier (D) pour assurer sa stabilité. Les tourner jusqu'à ce qu'ils soient en contact ferme avec la surface du sol. Ces dispositifs assurent la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilitent la commande au pied des effets.

\* Si ces dispositifs ne sont pas en contact ferme avec le sol, il peut se produire une distorsion du son.

5

### Instale la unidad de teclado principal.

Coloque la unidad de teclado principal cuidadosamente sobre el conjunto de base de modo que los dos conos negros de plástico que salen de la base del teclado encajen en las aberturas grandes de las ménsulas cerca del borde trasero de los paneles laterales (E). Fije la unidad de teclado principal al conjunto de base con dos tornillos ④ pasados a través de las ménsulas traseras y otros dos ③ pasados a través de la ménsula delantera.

\* Cuando desmonte la Clavinova, destornille los conos negros con un destornillador Phillips.

\* Cuando coloque la unidad de teclado principal sobre el conjunto de base, mantenga sus dedos fuera del área marcada "Zona de peligro" en la ilustración.

6

### Monte el conjunto de los pedales

Antes de montar el conjunto de los pedales (D), asegúrese de enchufar el conector del cable de los pedales, proveniente de la parte superior del conjunto de los pedales, en el conector correspondiente debajo de la unidad de teclado principal. Una vez efectuada esta conexión, alinee el conjunto de los pedales con los orificios de tornillo de la unidad principal y del panel central (A), cuidando que la sección sobrante de cable quede dentro del hueco en la parte superior del conjunto de los pedales, y atornille los cuatro tornillos ⑤ en el panel central (A), y los cuatro tornillos ④ en la unidad de teclado principal.

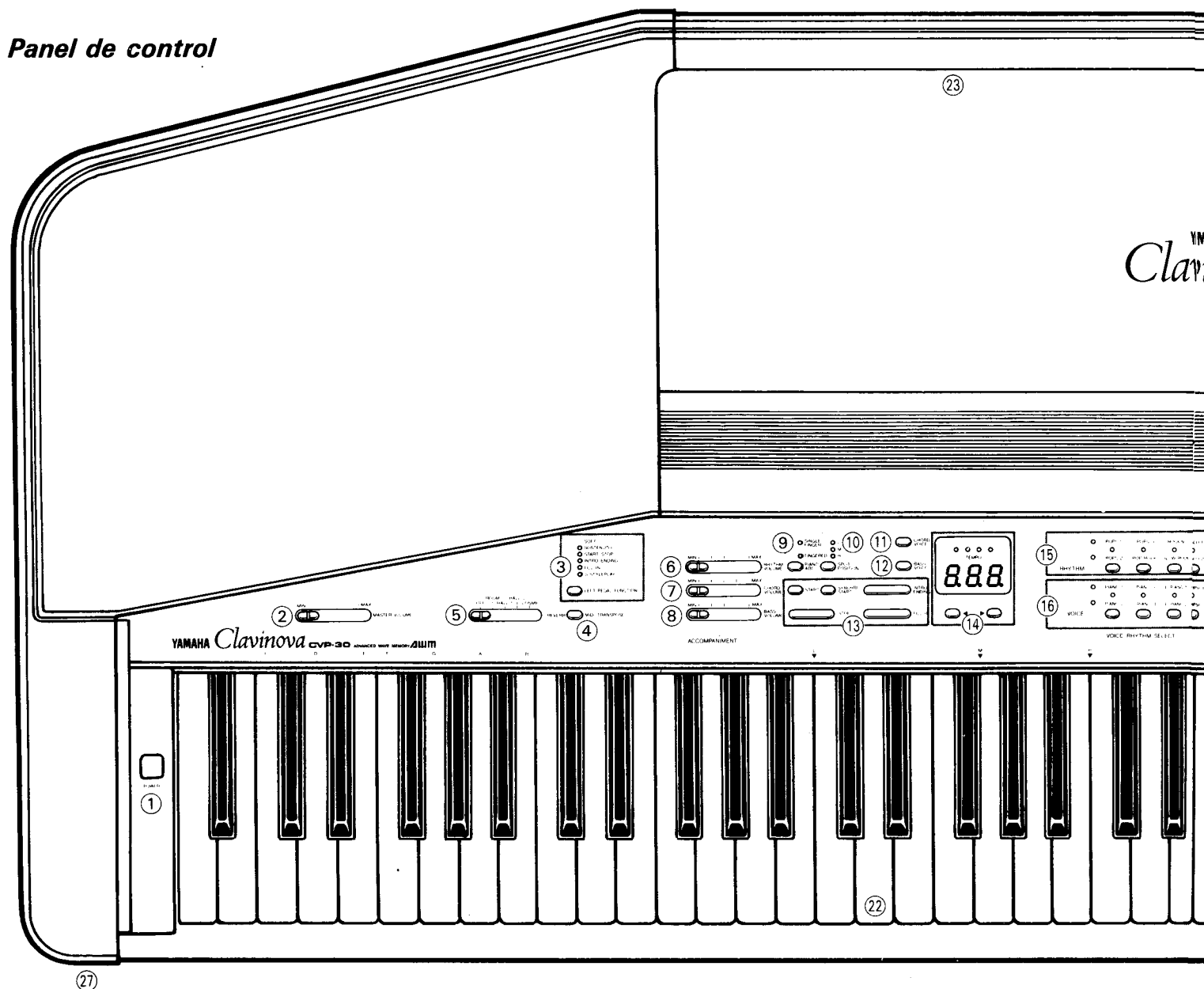
\* Confirme que todos los tornillos estén bien apretados.

7

### No olvide disponer los ajustadores de pedal.

Dos ajustadores han sido instalados debajo de la caja de pedales (D) para dar estabilidad a la misma. Gire los ajustadores hasta que queden en firme contacto con la superficie del piso. Los ajustadores aseguran una estable operación de los pedales y facilitan el control de sus efectos.

\* Si los ajustadores no están en firme contacto con la superficie del piso, puede distorsionarse el sonido.



## CONTROLES Y CONECTORES

### Panel de control

- ① Interruptor de encendido (POWER) ..... [vea la página 58]
- ② Control principal de volumen (MASTER VOLUME) ..... [vea la página 58]
- ③ Botón e indicadores de función de pedal izquierdo (LEFT PEDAL FUNCTION)..... [vea la página 59]
- ④ Botón de MIDI/transposición (MIDI/TRANPOSE) ..... [vea la página 59]
- ⑤ Selector de reverberación (REVERB) ..... [vea la página 57]
- ⑥ Control de volumen de ritmo (RHYTHM VOLUME) ..... [vea la página 60]
- ⑦ Control de volumen de acordes (CHORD VOLUME) ..... [vea las páginas 59, 63]
- ⑧ Control de volumen de contrabajo (BASS VOLUME) ..... [vea la página 63]
- ⑨ Botón e indicadores de función PIANO ABC ..... [vea la página 62]
- ⑩ Botón e indicadores de punto de separación (SPLIT POSITION)..... [vea las páginas 59, 62]
- ⑪ Botón de voz de acordes (CHORD VOICE) ..... [vea la página 63]
- ⑫ Botón de voz de contrabajo (BASS VOICE) ..... [vea la página 63]

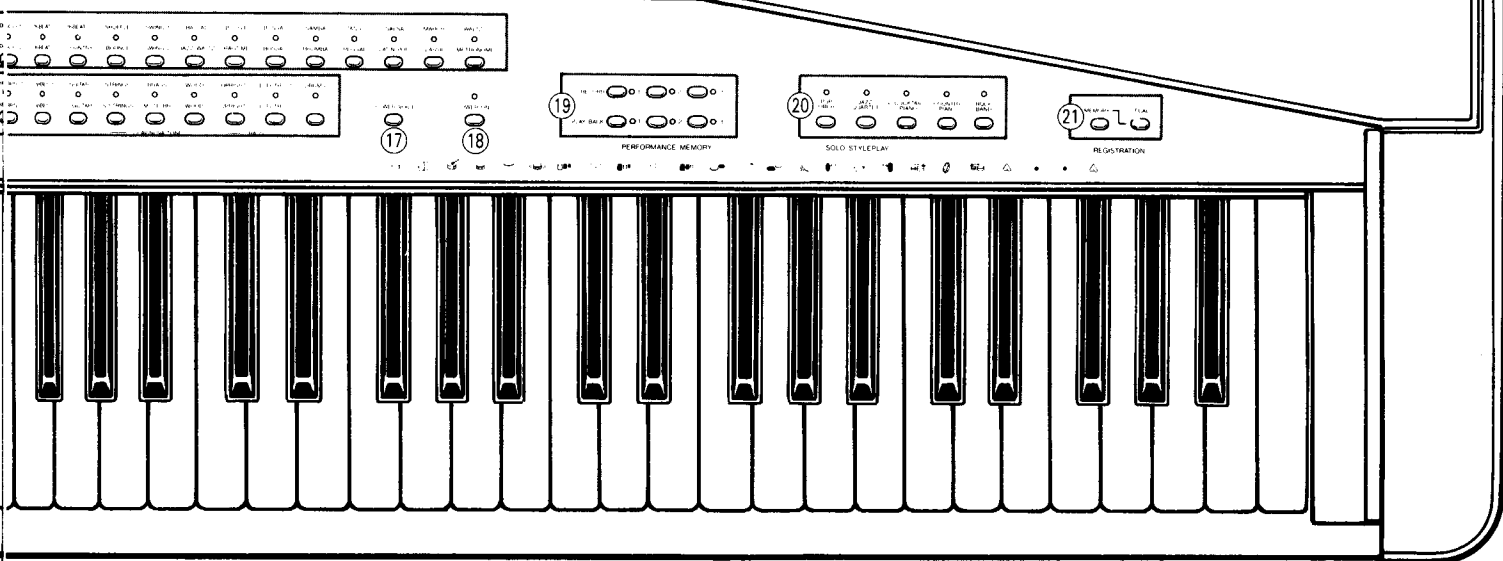
- ⑬ Controles de ritmo (START, SYNCHRO START, INTRO/ENDING, STOP, FILL IN) ... [vea la página 13]
- ⑭ Botones de indicación de tempo/compás y de tempo (◀ y ▶)..... [vea las páginas 59, 61]
- ⑮ Selectores e indicadores de ritmo ..... [vea las páginas 60, 62]
- ⑯ Selectores e indicadores de voz... [vea la página 58]
- ⑰ Botón de voz inferior (LOWER VOICE) ..... [vea la página 59]
- ⑱ Botón e indicador de voz inferior activada (LOWER ON) ..... [vea la página 59]
- ⑲ Controles e indicadores de la memoria musical (RECORD 1/2/3 y PLAYBACK 1/2/3) ..... [vea las páginas 64, 65]
- ⑳ Selectores de acompañamiento armónico (SOLO STYLEPLAY) ..... [vea la página 64]
- ㉑ Botones de registro (REGISTRATION) ..... [vea la página 65]
- ㉒ Teclado ..... [vea las páginas 58, 60, 62]
- ㉓ Atril ..... [vea la página 58]

### Panel trasero/delantero

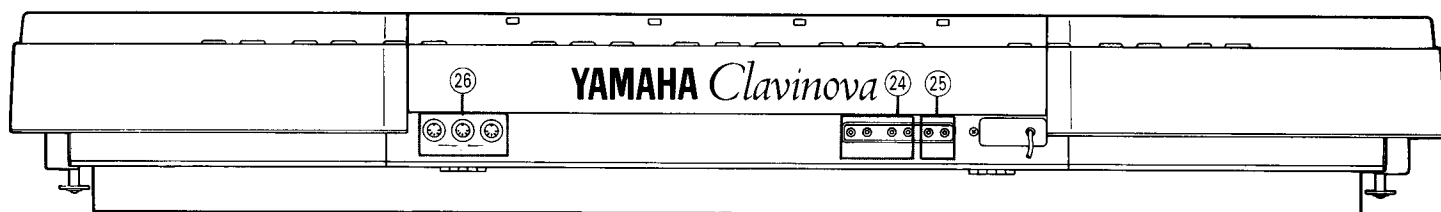
- ㉔ Tomas para dispositivos opcionales (OPTIONAL IN L/R y OUT L/R)

Estas tomas se incluyen en principio para la conexión de módulos de expansión de la línea Yamaha EM tales como la caja de reverberación EME-1, la caja de sonido FM EMT-1, la caja

YAMAHA  
Clavinova



### Panel trasero



de sonido AWM EMT-10 y la caja de batería EMR-1. En el caso de la caja de reverberación EME-1, por ejemplo, las tomas OPTIONAL OUT son conectadas con las tomas LINE IN del EME-1, y las tomas LINE OUT del mismo con las tomas OPTIONAL IN de la Clavinova. Esto permite la aplicación de una amplia variedad de efectos digitales de gran calidad, incluyendo reverberación y eco, al sonido de la Clavinova. Para más detalles acerca de la conexión, vea el manual de instrucciones del módulo de expansión de la línea EM.

#### 25 Tomas AUX OUT L/R

Las tomas AUX OUT L y R suministran la señal de salida de la Clavinova para su uso en un sistema de sonido estéreo, una consola de mezcla o un grabador de cinta.

**Nota:** La señal proveniente de las tomas AUX OUT no debe nunca ser realimentada por las tomas OPTIONAL IN, ni directamente ni través de equipos externos.

Use siempre las tomas OPTIONAL IN y OUT para la conexión de equipos de la línea EM u otros periféricos Yamaha.

#### 26 Conectores MIDI IN, THRU y OUT

El conector MIDI IN recibe los datos MIDI de un dispositivo MIDI externo (tal como la caja de memoria EMQ-1) empleado para controlar la Clavinova. El conector MIDI THRU retrans-

mite todo dato recibido por el conector MIDI IN, permitiendo el "encadenado" de varios instrumentos MIDI u otros dispositivos. El conector MIDI OUT transmite los datos MIDI generados por la Clavinova (por ejemplo, datos de nota y velocidad producidos al tocar el teclado). Encontrará más detalles relativos al sistema MIDI en la sección "FUNCIONES MIDI" de la página 66.

#### 27 Toma de audífonos (HEADPHONE)

Enchufe aquí un par de audífonos estéreo para su práctica privada y cuando toque a horas avanzadas de la noche. Al hacerlo, el sistema de altavoces internos será desconectado automáticamente.

### Interior

#### Sistema de amplificador y altavoces estéreo

El CVP-30 incorpora un poderoso amplificador estéreo con una salida de 30 vatios por canal, y un nuevo y original sistema Yamaha de altavoces que ofrece un sonido excepcionalmente rico, dotado de respuesta natural desde sus poderosos graves hasta sus prístinos agudos. El sistema de altavoces incluye dos unidades de 13 centímetros y dos de 5 centímetros.

# PRECAUCIONES

La Clavinova es un instrumento musical de calidad, y merece el trato más cuidadoso. Respete las siguientes indicaciones, y la Clavinova conservará su excelente sonido y aspecto por muchos años.

1. Nunca abra el gabinete para tocar los circuitos internos.
2. Apague siempre el interruptor de encendido (POWER) después del empleo, y cubra el instrumento con la cubierta incorporada con llave.
3. Limpie el gabinete y las teclas de la Clavinova solamente con un paño limpio y ligeramente húmedo. Puede usar un detergente neutro si así lo desea. Nunca emplee detergentes abrasivos, ceras, solventes ni paños con polvo químico, pues estos elementos pueden deslustrar o dañar la terminación.
4. Nunca coloque productos de vinilo sobre la Clavinova. El contacto con el vinilo puede causar daños irreversibles a la terminación.
5. Instale la Clavinova en un lugar alejado de la luz solar directa y de humedad o calor excesivos.
6. Nunca aplique fuerza excesiva a los controles, conectores u otras partes de la Clavinova, y evite rasparla o golpearla contra objetos duros.
7. Para evitar el peligro de incendios y descargas eléctricas, nunca coloque la Clavinova ni su butaca directa o indirectamente sobre cables de alimentación de ningún tipo.
8. Nunca coloque objetos sobre el cable de alimentación de la Clavinova, ni ubique el cable donde pueda ser accidentalmente enganchado con el pie o pisado.

# PREPARACION

## Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que el voltaje local de CA concuerde con el especificado en la placa de identificación del panel trasero. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de voltaje en el panel inferior de la unidad de teclado principal. Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente al voltaje de su área.

## El atril

Si fuera a emplear partituras para tocar la Clavinova, levante el borde posterior del atril incorporado al panel superior hasta que se escuche un chasquido.

Para bajar el atril, levántelo ligeramente y empuje hacia adentro las dos ménsulas que lo sostienen.

## Situación de la placa del fabricante

La placa del fabricante está situada en el panel inferior.

# TOCANDO LA CLAVINOVA

Después de confirmar que el enchufe de CA de la Clavinova está correctamente insertado en una toma de la red:

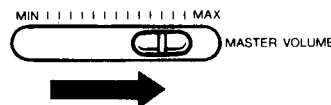
## 1. Encienda la unidad.

Presione el interruptor POWER ubicado a la izquierda del teclado. Al hacerlo se iluminará el LED del selector de voz PIANO 1 (esta voz es siempre seleccionada automáticamente al encender la unidad). Cuando desee apagar la Clavinova, presione nuevamente el interruptor POWER.



## 2. Ajuste el volumen.

Coloque el control MASTER VOLUME inicialmente a unos tres cuartos del camino hacia la posición "MAX". Después, cuando comience a tocar, ajústelo al nivel de escucha más confortable.

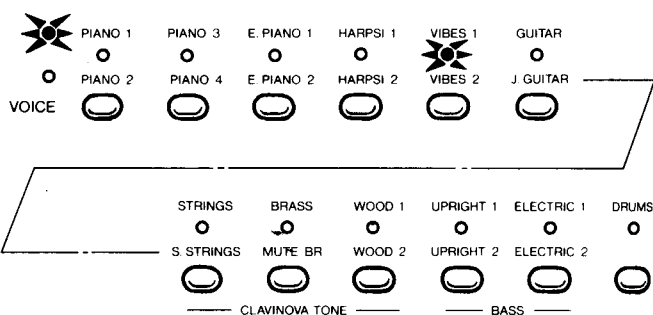


El control MASTER VOLUME ajusta el volumen (nivel) del sonido producido por la Clavinova, así como el volumen de los auriculares cuando un par de los mismos se encuentra conectado a la toma HEADPHONES.

## 3. Seleccione una voz.

Seleccione la voz deseada presionando uno de los selectores de voz. Las 22 voces del CVP-30 se seleccionan mediante 11 selectores de voz. Advierta que el LED sobre cada selector tiene una etiqueta arriba y otra abajo. Las voces indicadas por las etiquetas superiores e inferiores son seleccionadas alternadamente cada vez que se presiona el selector correspondiente. Por ejemplo, si la voz VIBES 1 ha sido seleccionada y se presiona el mismo selector otra vez, será seleccionada la voz VIBES 2. Cada presión del selector VIBES 1/VIBES 2 selecciona alternadamente las voces VIBES 1 y VIBES 2.

Los dos LEDs a la izquierda de las hileras superior e inferior de etiquetas indican cuál voz ha sido seleccionada. Los LEDs sobre los selectores indican qué selector está activo en un momento dado.



En este ejemplo, los indicadores LED muestran que la voz VIBES 1 ha sido seleccionada.

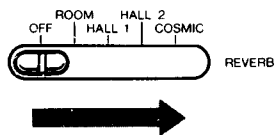
La voz PIANO 1 es seleccionada automáticamente al encender la unidad.

## 4. Toque.

La Clavinova posee polifonía de 16 notas, es decir que se pueden tocar hasta 16 notas a la vez. El teclado ofrece respuesta sensible al toque, permitiendo el control del volumen y timbre de las notas tocadas cambiando la fuerza aplicada a las teclas. El grado de variación posible depende de la voz seleccionada.

## Uso de los efectos digitales de reverberación

El control REVERB permite el uso de un número de efectos digitales que brindan mayor profundidad y poder expresivo. Simplemente deslice el control a la posición deseada:



### OFF

No se produce ningún efecto.

### ROOM

Esta posición aplica al sonido un efecto de reverberación continua similar al tipo de reverberación acústica producido en una habitación de tamaño medio.

### HALL 1

Emplee esta posición para obtener un efecto de mayor amplitud. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos de tamaño medio.

### HALL 2

Esta posición simula la reverberación de una sala de conciertos de gran tamaño.

### COSMIC

El "COSMIC" es un efecto de eco que hace al sonido "rebotar" de un lado a otro dentro del campo de sonido estéreo.

## Empleo de los pedales

### Pedal derecho (de sostenimiento)

Este pedal funciona del mismo modo que el pedal de sostenimiento de un piano acústico. Con el pedal presionado, las notas tocadas tienen un largo período de sostenimiento. Al soltar el pedal, las notas sostenidas se interrumpen de inmediato.

### Pedal izquierdo (multifunción)

El pedal izquierdo del CVP-30 tiene un número de funciones que pueden seleccionarse mediante el botón LEFT PEDAL FUNCTION y sus indicadores. Cada vez que se presiona el botón LEFT PEDAL FUNCTION, la siguiente función en la "lista" de funciones del pedal es seleccionada y se ilumina el indicador correspondiente (si ninguno se ilumina quiere decir que la función de pedal dulce ha sido seleccionada). Las funciones de pedal dulce y sostenimiento inicial se describen a continuación. Para obtener detalles acerca de las funciones de comienzo/parada, introducción/final y relleno, vea la sección RITMO en la página 60 (la función de acompañamiento armónico puede utilizarse sólo cuando se usa el ACOMPAÑAMIENTO ARMÓNICO).



### Pedal dulce

Al pisar este pedal, el volumen se reduce y el timbre del sonido cambia ligeramente.

### Pedal de sostenimiento inicial (sostenuto)

Si se toca una nota o un acorde en el teclado y se pisa este pedal sin soltar la(s) tecla(s), las notas serán mantenidas tanto tiempo como se mantenga el pedal presionado (como si se hubiera pisado el pedal de sostenimiento), pero las notas tocadas posteriormente no serán mantenidas. Esto permite sostener un acorde, por ejemplo, mientras se tocan otras notas en "staccato".

## Asignando una voz distinta al sector inferior del teclado

El CVP-30 le permite tocar dos voces a la vez; una con la mano izquierda y otra con la derecha. La voz inferior puede tocarse en las teclas a la izquierda de una de las marcas "▼" ubicadas justo sobre el teclado. La marca "▼" escogida se denomina punto de separación.

### 1. Presione el botón LOWER ON.

Esto activará la voz inferior y selecciona automáticamente la voz STRINGS.



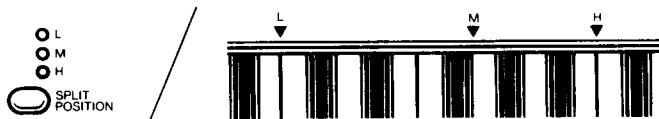
### 2. Seleccione la voz inferior

Presione el botón LOWER VOICE y manténgalo presionado mientras selecciona la voz del modo usual.



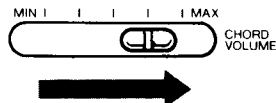
### 3. Seleccione el punto de separación.

Presione el botón SPLIT POSITION tantas veces como sea necesario para seleccionar el punto de separación "L", "M" o "H" (se iluminará el indicador correspondiente).



### 4. Ajuste el control de volumen de acordes

El control CHORD VOLUME se utiliza para ajustar el volumen de la voz inferior. Colóquelo inicialmente a unos tres cuartos del camino hacia la posición MAX. Cuando comience a tocar, ajústelo de manera de obtener un equilibrio óptimo con la voz superior.



**Nota:** El punto de separación puede cambiarse en cualquier momento mientras la voz inferior esté activada.

## TRANSPOSICION

La función de transposición de la Clavinova permite cambiar la altura de todo el teclado en forma ascendente o descendente en intervalos de un semitono, hasta un máximo de seis semitonos. Esto puede facilitar la ejecución en armaduras de clave difíciles, y permite también ajustar la altura del teclado al registro de un cantante o de otro instrumento.



Para esta función se emplean el botón MIDI/TRANPOSE y los botones ◀ y ▶ (debajo del indicador de tempo).

1. Presione y mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.

2. Presione el botón ◀ o ▶, según la dirección de transposición deseada (◀ para transportar en forma descendente y ▶ para hacerlo en forma ascendente). La altura cambia en un semitono (100 centésimos de semitono) cada vez que se presiona el botón ◀ o ▶.\*

3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

La cantidad de transposición aplicada aparece en el indicador de tempo/compás del siguiente modo:

Indicación	Transposición	Indicación	Transposición
-6	-6 semitonos	1	+1 semitono
-5	-5 semitonos	2	+2 semitonos
-4	-4 semitonos	3	+3 semitonos
-3	-3 semitonos	4	+4 semitonos
-2	-2 semitonos	5	+5 semitonos
-1	-1 semitono	6	+6 semitonos

\* Para recuperar la altura normal del teclado, presione los botones ◀ y ▶ simultáneamente mientras mantiene oprimido el botón MIDI/TRANPOSE.

**Nota:** La función de transposición no surte efecto cuando el control local está desactivado (vea la sección "FUNCIONES MIDI" en la página 66).

## CONTROL DE ALTURA

El control de altura permite afinar la Clavinova dentro de un margen de  $\pm 50$  centésimos de semitono en intervalos de aproximadamente 3 centésimos. Cien centésimos equivalen a un semitono, por lo tanto el margen de afinación provisto permite una afinación precisa de la altura general del teclado sobre un margen de aproximadamente un semitono. El control de altura es útil para afinar la Clavinova con otros instrumentos o con música grabada.

### Afinación ascendente

1. Para afinar en forma ascendente (aumentar la altura), mantenga presionadas las teclas A-1 y B-1 simultáneamente (son las dos teclas blancas a la extrema izquierda del teclado).
2. Presione cualquier tecla entre C3 y B3. Cada vez que presione una tecla en este sector, la altura será elevada por aproximadamente 3 centésimos de semitono, hasta un máximo de 50 centésimos sobre la altura de referencia.
3. Suelte las teclas A-1 y B-1.

### Afinación descendente

1. Para afinar en forma descendente (reducir la altura), mantenga presionadas las teclas A-1 y A#-1 simultáneamente.
2. Presione cualquier tecla entre C3 y B3. Cada vez que presione una tecla en este sector, la altura será reducida por aproximadamente 3 centésimos de semitono, hasta un máximo de 50 centésimos por debajo de la altura de referencia.
3. Suelte las teclas A-1 y A#-1.

### Para recuperar la altura de referencia\*

1. Para recuperar la altura de referencia ( $A_3 = 440$  Hz), mantenga presionadas las teclas A-1, A#-1 y B-1 simultáneamente.
2. Presione cualquier tecla entre C3 y B3.
3. Suelte las teclas A-1, A#-1 y B-1.

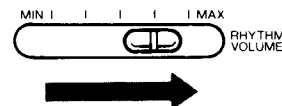
\* La unidad es siempre ajustada automáticamente a la altura de referencia ( $A_3 = 440$  Hz) al encender el interruptor POWER.

**Nota:** La función de control de altura no surte efecto cuando el control local está desactivado (vea la sección "FUNCIONES MIDI" en la página 66).

## RITMO

### El control RHYTHM VOLUME

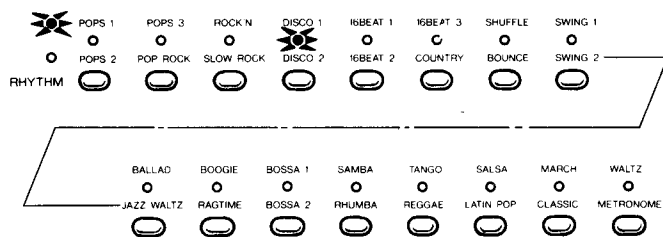
Primero coloque el control RHYTHM VOLUME a unos tres cuartos del camino hacia el extremo MAX de la escala. Cuando comience a reproducir el ritmo podrá ajustarlo al nivel óptimo de escucha.



### Selección de figuras rítmicas

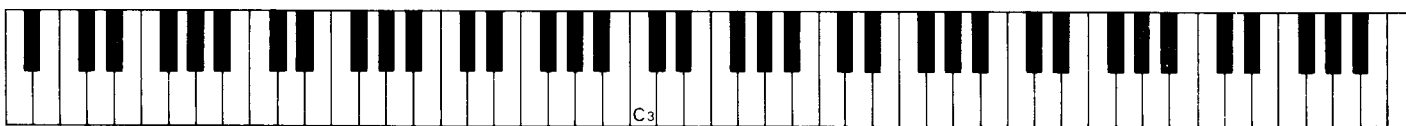
Las 32 figuras rítmicas del CVP-30 se seleccionan mediante 16 selectores de ritmo. Advierta que el LED sobre cada selector tiene una etiqueta arriba y otra abajo. Las figuras rítmicas indicadas por las etiquetas superiores e inferiores son seleccionadas alternadamente cada vez que se presiona el selector correspondiente. Por ejemplo, si el ritmo DISCO 1 ha sido seleccionado y se presiona el mismo selector otra vez, será seleccionado el ritmo DISCO 2. Cada presión del selector DISCO1/DISCO 2 selecciona alternadamente las figuras rítmicas DISCO 1 y DISCO 2.

Los dos LEDs a la izquierda de las hileras superior e inferior de etiquetas indican cuál ritmo ha sido seleccionado. Los LEDs sobre los selectores indican qué selector está activo en un momento dado.



En este ejemplo, los LEDs indicadores muestran que el ritmo DISCO 1 ha sido seleccionado.

- El ritmo POPS 1 es seleccionado automáticamente al encender la unidad.



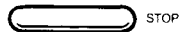
Para control de la altura (A-1 + B-1/A-1 + A#-1)

Para control de la altura (C3 ~ B3)

## Cómo iniciar y detener la reproducción del ritmo seleccionado

### Empleando los botones START y STOP

La manera más simple de iniciar y detener el ritmo seleccionado es mediante los botones START y STOP. Presione el botón START para comenzar la reproducción del ritmo, y el STOP para detenerla. El ritmo puede cambiarse libremente durante la reproducción.



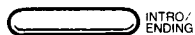
**Nota:** Si el pedal izquierdo del CVP-30 se dispone en el modo de comienzo/parada, cumplirá la misma función que los botones START y STOP (presiónelo para comenzar el ritmo, y presiónelo nuevamente para detenerlo).

### Uso del botón INTRO/ENDING

Este botón permite comenzar y detener el ritmo seleccionado con un poco más de "estilo" que los botones START y STOP. Si presiona el botón INTRO/ENDING con la reproducción de ritmo detenida, el ritmo seleccionado comenzará precedido por una introducción apropiada de 2 compases. Cuando desee detener el ritmo, presione el botón INTRO/ENDING nuevamente. La CVP-30 creará un final de 2 compases adecuado para la figura de ritmo establecida.

Si presiona el botón INTRO/ENDING durante la primera mitad de un compás, la figura final comenzará durante ese compás. Si lo presiona durante la segunda mitad del compás, la figura final comenzará en el primer tiempo del siguiente compás.

El ritmo puede detenerse con el botón INTRO/ENDING aunque su reproducción haya sido comenzada con el botón START. Del mismo modo, un ritmo iniciado con el botón INTRO/ENDING puede detenerse con el botón STOP.



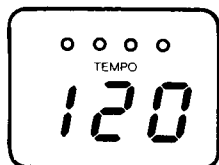
**Nota:** Si el pedal izquierdo del CVP-30 se pone en el modo de introducción/final, cumplirá la misma función que el botón INTRO/ENDING del panel.

**Nota:** Si se emplea el botón INTRO/ENDING para comenzar el ritmo de metrónomo (METRONOME), se producirá un silencio de 2 compases. El ritmo de metrónomo no sufrirá ningún cambio si se utiliza el botón INTRO/ENDING para detenerlo.

## Control del tiempo

Los botones ◀ y ▶ ubicados debajo del indicador de tempo/compás pueden emplearse para modificar el tempo del ritmo seleccionado. El tempo puede variarse desde 32 hasta 280 tiempos por minuto. Al encender la unidad, un tempo de 120 es dispuesto automáticamente (este tempo inicial de 120 puede volverse a utilizar en cualquier momento presionando los botones ◀ y ▶ simultáneamente).

Presione el botón ◀ para disminuir el tempo, y el botón ▶ para aumentarlo. Manteniendo estos botones apretados puede obtenerse un cambio continuo en el ajuste de tempo. El indicador de tempo/compás muestra el ajuste actual de tempo mientras se presiona el botón ◀ o ▶ durante la reproducción de ritmo, y vuelve a indicar el número de compás alrededor de un segundo después de soltar el botón ◀ o ▶. El ajuste de tempo aparece también, y puede ser alterado, mientras la reproducción de ritmo está detenida.



**Nota:** Los indicadores de compás ubicados sobre el indicador de tempo/compás destellan en secuencia para indicar el tiempo actual. El indicador de la extrema izquierda destella en el primer tiempo de cada compás, el segundo indicador en el segundo tiempo, y así siguiendo. Cuando se haya seleccionado un ritmo de 3/4, destellarán sólo los primeros tres indicadores.

## Agregado de rellenos

Simplemente presione el botón FILL IN en cualquier momento durante la reproducción de ritmo para insertar una variación rítmica que durará hasta el fin del compás actual. Sin embargo, si el botón FILL IN se presiona al final del último tiempo del compás, el relleno comenzará en el compás siguiente. El relleno puede finalizarse en cualquier momento durante el mismo compás presionando el botón FILL IN nuevamente. Por ejemplo, si presiona FILL IN en el primer tiempo de un compás y luego otra vez en el tercer tiempo, el relleno durará desde el primer hasta el tercer tiempo del compás.



### Comenzando el ritmo con un relleno

Para comenzar una figura rítmica con un relleno en el primer compás, presione el botón FILL IN con la reproducción de ritmo detenida, y luego el botón START. Cuando presione el botón FILL IN por primera vez (con el ritmo detenido) se iluminará el segundo LED del indicador de compás, mostrando que el primer compás de la figura rítmica estará ocupado por un relleno.

**Nota:** Si el pedal izquierdo del CVP-30 se pone en el modo de relleno, cumplirá la misma función que el botón FILL IN del panel.

**Nota:** El botón FILL IN no produce cambio alguno en el ritmo de metrónomo.

## La operación de comienzo sincronizado

Esta función hacer comenzar el ritmo automáticamente cuando la primera nota es tocada en el teclado, sincronizando así el comienzo del ritmo con su interpretación.

Después de seleccionar el ritmo, presione el botón SYNCHRO START. El primer LED del indicador de compás comenzará a destellar, mostrando que el modo de comienzo sincronizado está activado. La reproducción del ritmo seleccionado comenzará no bien toque una nota en el teclado.



También en el modo de comienzo sincronizado el ritmo puede comenzarse con un relleno. Presione el botón SYNCHRO START y luego el botón FILL IN antes de comenzar a tocar. En este caso, el primer y el segundo LED del indicador de compás destellarán mientras el CVP-30 aguarda que usted comience a tocar.

# PERCUSION POR TECLADO

Esta función le permite tocar directamente 24 instrumentos de percusión distintos en las notas más altas del teclado. Simplemente presione el botón DRUMS (se iluminará el indicador correspondiente) y toque las teclas adecuadas de F#4 a F#6. Un símbolo sobre cada tecla indica el instrumento de percusión asignado a la misma.



## INSTRUMENTO DE PERCUSION ASIGNADO A CADA TECLA

Tecla	Instrumento
F#4	RIM SHOT
G4	BASS DRUM
G#4	BRUSH
A4	SNARE DRUM NORMAL
A#4	HI-HAT CLOSED
B4	SNARE GATE ECHO
C5	TOM LOW
C#5	HI-HAT OPEN
D5	TOM MIDDLE
D#5	RIDE CYMBAL
E5	TOM HIGH
F5	ELECTRONIC TOM MIDDLE
F#5	CRASH CYMBAL
G5	ELECTRONIC TOM HIGH
G#5	CABASA
A5	CONGA LOW
A#5	COWBELL
B5	CONGA HIGH
C6	TIMBALE LOW
C#6	TAMBOURINE
D6	TIMBALE HIGH
D#6	TRIANGLE CLOSED
E6	METRONOME
F6	METRONOME
F#6	TRIANGLE OPEN

**Nota:** Cuando la función de percusión por teclado esté en uso, las notas a la izquierda de F#4 no sonarán a menos que se utilice la función de voz inferior o la de piano ABC. En este caso no sonarán las notas entre el punto de separación seleccionado y F4.

# PIANO ABC

La CVP-30 incluye un sofisticado sistema de acompañamiento automático capaz de producir un fondo de ritmo, contrabajo y acordes de varias formas distintas.

**Nota:** Si bien el CVP-30 tiene polifonía de 16 notas, el número total de notas que pueden tocarse a la vez será menor que 16 cuando se emplee la función piano ABC.

## Acompañamiento con un solo dedo

Esta función le permite acompañarse fácilmente con acordes mayores, séptima, menores y menor séptima empleando un mínimo número de teclas en la sección de acompañamiento automático del teclado. El acompañamiento consiste en ritmo, contrabajo y acordes.

### 1. Seleccione el modo de un solo dedo

Presione el botón PIANO ABC para seleccionar el modo de un solo dedo (se iluminará el indicador SINGLE FINGER).

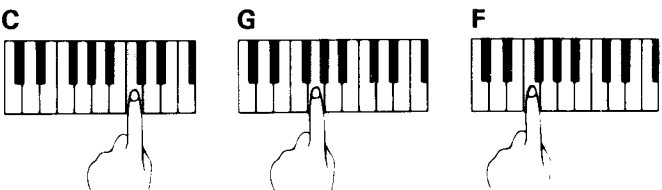


### 2. Seleccione el ritmo

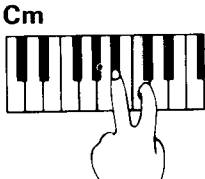
Seleccione la figura rítmica empleando los selectores de ritmo.

### 3. Presione una tecla en el sector inferior del teclado.

La presión de cualquier tecla en la parte inferior del teclado (hasta la marca "▼" seleccionada mediante el botón SPLIT POSITION) hará comenzar el acompañamiento automático de acordes y contrabajo. Si presiona una tecla C, por ejemplo, será producido un acompañamiento en C mayor. Para cambiar el acorde, presione otra tecla en la sección de acompañamiento automático. La tecla presionada siempre determinará la fundamental del acorde tocado (por ejemplo el "C" en un acorde de C).

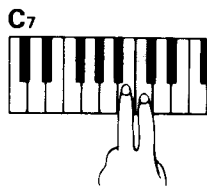


## Tocando acordes menores, séptima y menor séptima en el modo de un solo dedo

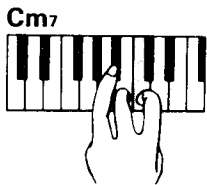


• Para tocar un acorde menor, presione la tecla fundamental y la primera tecla negra a su izquierda.





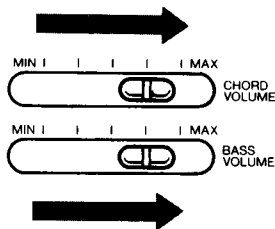
- Para tocar un acorde séptima, presione la tecla fundamental y la siguiente tecla blanca a su izquierda.



- Para tocar un acorde menor séptima, presione la tecla fundamental, la siguiente tecla blanca y la siguiente negra a su izquierda.

#### 4. Ajuste los controles BASS VOLUME y CHORD VOLUME

Emplee estos controles para obtener un equilibrio ideal entre los niveles de contrabajo y acordes.



#### 5. Disponga el tempo

Emplee los controles TEMPO para disponer el tempo de acompañamiento a su gusto (para mayores detalles, vea "Control del tempo" en la página 61).

#### 6. Detenga el acompañamiento automático

Para detener el acompañamiento automático, presione el botón START/STOP.

### Acompañamiento digitado

El modo digitado le resultará ideal si usted sabe tocar acordes en el teclado, pues le permite componer sus propios acordes para la función de acompañamiento automático.

#### 1. Seleccione el modo digitado

Presione el botón PIANO ABC para seleccionar el modo digitado (se iluminará el indicador FINGERED).



#### 2. Seleccione el ritmo

Seleccione la figura rítmica empleando los selectores de ritmo.

#### 3. Toque un acorde en el sector inferior del teclado.

No bien toque cualquier acorde (hasta 4 notas) en la parte inferior del teclado (hasta la marca "▼" seleccionada mediante el botón SPLIT POSITION) comenzará el acompañamiento automático de acordes, junto con el ritmo seleccionado y una línea de contrabajo apropiada.



Acorde C



Acorde G



Acorde F

El CVP-30 aceptará los siguientes tipos de acordes:

- Mayor
- Menor
- Mayor séptima
- Sexta
- Menor sexta
- Menor séptima
- Menor séptima quinta
- Séptima
- Séptima quinta
- Séptima cuarta
- Cuarta disminuida
- Aumentado
- Disminuido

**Nota:** Algunas veces, el acompañamiento automático no cambiará cuando se toquen acordes complementarios en secuencia (por ejemplo, un acorde mayor seguido del acorde menor complementario).

**Nota:** Los botones INTRO/ENDING y FILL IN pueden emplearse en el modo de piano ABC para introducir variantes exactamente del mismo modo que se hace con las figuras rítmicas (para más detalles, vea la sección "RITMO" en la página 60).

### Seleccionando distintas voces de contrabajo y acordes

Las voces de contrabajo y acordes usadas para la función piano ABC pueden cambiarse seleccionando la voz deseada del modo usual mientras se mantiene presionado el botón BASS VOICE o CHORD VOICE, respectivamente. La voz actual de contrabajo o acordes puede confirmarse presionando el botón BASS VOICE o CHORD VOICE (el indicador de voz correspondiente permanecerá encendido mientras se mantenga el botón presionado).



**Nota:** Las funciones de voz inferior y piano ABC no pueden utilizarse al mismo tiempo.

# ACOMPAAÑAMIENTO ARMONICO

Esta sofisticada función no sólo brinda un acompañamiento automático de ritmo, contrabajo y acordes, sino que también añade notas de armonía apropiadas (de dos a cuatro instrumentos armonizados) a una melodía que usted toque en el sector superior del teclado.

**Nota:** Si bien el CVP-30 posee polifonía de 16 notas, el número total de notas que pueden tocarse simultáneamente será menor que 16 cuando se utilice la función de acompañamiento automático.

## 1. Seleccione el estilo deseado

Escoja entre los estilos de orquesta pop (POP ORCHESTRA), cuarteto de jazz (JAZZ QUARTET), piano de salón (COCKTAIL PIANO), piano "country" (COUNTRY PIANO) y banda de rock (ROCK BAND) presionando el botón correspondiente (se enciende el indicador correspondiente al estilo seleccionado). Cuando desee desactivar el modo de acompañamiento armónico, simplemente presione el mismo botón SOLO STYLEPLAY nuevamente.



## 2. Toque

Los modos de piano ABC y comienzo sincronizado son activados automáticamente al accionar el acompañamiento armónico, así que todo lo que usted tendrá que hacer es tocar los acordes adecuados (con un dedo o digitados) en el sector inferior del teclado mientras toca una melodía de una nota en el sector superior. La función de acompañamiento armónico seleccionará automáticamente una figura de ritmo apropiada, así como las voces de acordes y contrabajo ideales para el estilo escogido.

**Nota:** Si el pedal izquierdo se pone en el modo de acompañamiento armónico (SOLO STYLEPLAY) con el botón LEFT PEDAL FUNCTION, las notas tocadas en el sector superior del teclado serán armonizadas solamente mientras el pedal sea presionado. Esto le permite combinar libremente las funciones de piano ABC y acompañamiento armónico en su interpretación. La función SOSTENUTO del pedal izquierdo no puede utilizarse mientras el acompañamiento armónico está activado.

## Cambiando el ritmo, la voz de contrabajo o la voz de acordes

Las voces de ritmo, contrabajo y acordes usadas en el modo de acompañamiento armónico pueden cambiarse exactamente del mismo modo descrito en las secciones "RITMO" y "PIANO ABC" de las páginas 60 y 62, respectivamente. Si desea emplear sólo el acompañamiento armónico, sin ritmo, simplemente baje el control RHYTHM VOLUME por completo.

**Nota:** El modo de piano ABC no puede cancelarse mientras la función de acompañamiento armónico está activada.

# MEMORIA MUSICAL

El CVP-30 posee un secuenciador incorporado de tres pistas que puede utilizarse para grabar independientemente hasta tres partes separadas y reproducirlas después juntas, individualmente o en cualquier combinación deseada.

## Grabación

### 1. Presione uno de los botones RECORD

Sólo una pista puede grabarse cada vez.



### 2. Seleccione una voz

Seleccione una voz (y una voz inferior si así lo desea) del modo usual.

### 3. Seleccione las funciones de apoyo de interpretación

La memoria musical del CVP-30 es capaz de almacenar ritmos o acompañamientos de piano ABC en cualesquier voces de contrabajo y acordes que desee. Si quisiera grabar sin acompañamiento rítmico, baje el control RHYTHM VOLUME por completo.

### 4. Disponga el tempo deseado.

El tempo puede confirmarse visualmente observando los destellos del indicador de compás.

### 5. Toque

El modo de comienzo sincronizado es activado automáticamente al presionar un botón RECORD, de modo que la grabación comenzará automáticamente no bien presione una tecla o el botón START o INTRO/ENDING. Durante la grabación será registrado todo cambio efectuado en los siguientes parámetros, además de las notas tocadas:

- Voz (no indicada en el panel de control)
- Figura rítmica
- Rellenos
- Introducción/final
- Volumen de ritmo
- Tempo (tempo inicial y cambios de tempo subsiguientes)
- Modo de piano ABC
- Punto de separación
- Voz de contrabajo
- Voz de acordes
- Volumen de contrabajo
- Volumen de acordes o volumen de sector inferior
- Pedales de sostenimiento, sostenimiento inicial y dulce

### 6. Detenga la grabación

Para detener la grabación, presione el botón RECORD otra vez o el botón STOP (si se presiona el botón STOP, el aparato pasará al modo de reproducción en espera automáticamente). La grabación se detendrá automáticamente cuando la capacidad de memoria del CVP-30 esté repleta (vea "Capacidad, visualización y apoyo de la memoria" más abajo).

## Grabación de una nueva pista

Cuando termine de grabar la primera pista, podrá simplemente reproducirla como se describe en "Reproducción" más adelante, o grabar otra pista. En este último caso, presione un botón RECORD distinto del que ha empleado para grabar la primera pista, y comience a grabar (si presionara el mismo botón RECORD nuevamente, el material grabado previamente se borraría, tomando el nuevo su lugar). Presionando el botón PLAYBACK de la primera pista, puede escuchar lo grabado anteriormente mientras graba la nueva pista. La última figura rítmica y el último volumen de ritmo seleccionados (es decir, los registrados en la pista previa) serán grabados automáticamente en la nueva pista a menos que los cambie durante la grabación.

## Capacidad, visualización y apoyo de la memoria

El CVP-30 es capaz de grabar un total de aproximadamente 5.000 notas, suficiente para ejecuciones de considerable duración y complejidad. La capacidad restante de memoria aparece en el indicador de tempo/compás cuando se presiona el botón RECORD. La indicación "r28" significa que la memoria está vacía. A medida que la memoria se llena, el número disminuye gradualmente hasta llegar a "r00" (memoria repleta). La grabación se detendrá automáticamente cuando la memoria esté repleta. Los datos registrados permanecerán en la memoria por aproximadamente una semana con la unidad siempre apagada. Para conservar los datos por períodos mayores, encienda el CVP-30 brevemente una vez a la semana.

## Reproducción

### 1. Presione uno o más de los botones PLAYBACK

Una vez que las pistas deseadas (hasta tres) han sido grabadas, presione los botones PLAYBACK correspondientes a las pistas a reproducir.

PLAY BACK 

### 2. Presione el botón START

La reproducción de las pistas seleccionadas comenzará no bien presione el botón START. La reproducción puede también iniciarse presionando el botón INTRO/ENDING o una tecla del sector inferior del teclado si se ha seleccionado el modo de comienzo sincronizado. En caso de emplear el botón INTRO/ENDING, la reproducción comenzará con una introducción de dos compases si el botón INTRO/ENDING no ha sido utilizado para comenzar la grabación. Es posible la reproducción simultánea de 12 notas como máximo en las tres pistas.

**Nota:** Cuando reproduzca más de una pista a la vez, y ninguna de ellas haya sido grabada con datos de piano ABC o punto de separación, el ritmo registrado en la pista de número menor tendrá prioridad. Si una o más de las pistas contiene(n) datos de piano ABC o punto de separación, el ritmo grabado en la pista de número menor que contenga tales datos tendrá prioridad.

### 3. Ajuste el volumen de reproducción

Empee los controles MASTER VOLUME, RHYTHM VOLUME, BASS VOLUME y CHORD VOLUME para disponer el volumen y equilibrio de reproducción deseados.

### 4. Detenga la reproducción

Para detener la reproducción, presione el botón STOP o el INTRO/ENDING. La reproducción se detendrá automáticamente cuando llegue al fin de una grabación. También se detendrá si se presiona un botón RECORD.

**Nota:** Los ajustes de piano ABC y punto de separación no pueden cambiarse durante la reproducción.

## MEMORIA DE REGISTRO

La memoria de registro del CVP-30 puede utilizarse para memorizar una disposición completa del panel de control para su uso posterior.

## Almacenamiento

### 1. Memorice

Presione el botón MEMORY, y sin soltarlo presione el botón RECALL.

### 2. Recuperación

Simplemente presione el botón RECALL en cualquier momento para recuperar los ajustes memorizados.



## Recuperación

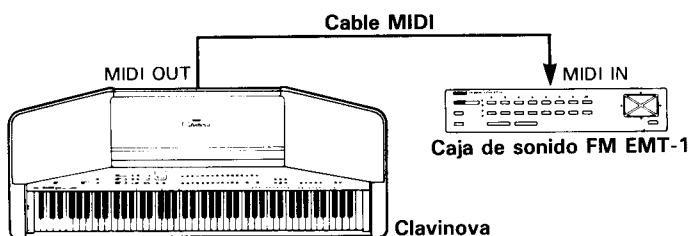
Simplemente presione el botón RECALL en cualquier momento para recuperar los ajustes memorizados.

**Nota:** Sólo una disposición de los controles puede registrarse en un momento dado. Los ajustes previos son borrados cada vez que se emplea la función de almacenamiento en memoria.

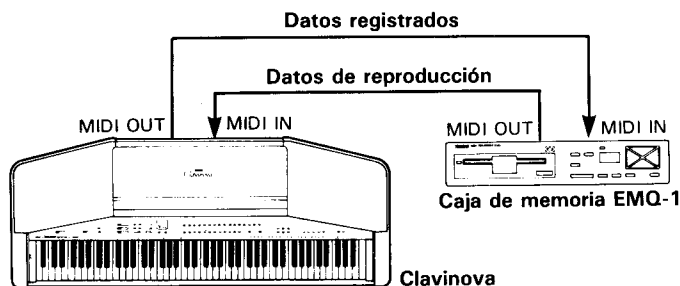
# FUNCIONES MIDI

## Una breve introducción al sistema MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface, o interfaz digital para instrumentos musicales) es una interfaz de comunicación normalizada mundialmente que permite a instrumentos musicales y equipos compatibles con la misma compartir información musical y controlarse mutuamente. Esto hace posible la creación de sistemas de instrumentos y equipos MIDI que ofrecen una versatilidad y control muy superiores a los que pueden obtenerse con instrumentos aislados. Por ejemplo, la mayoría de los teclados MIDI (incluso la Clavinova, por supuesto) transmiten información de altura y velocidad (respuesta al toque) a través del conector MIDI OUT cada vez que se toca una nota en el teclado. Si el conector MIDI OUT está conectado con el conector MIDI IN de un segundo teclado (sintetizador, etc.) o un generador de tonos tal como la caja de sonido FM Yamaha EMT-1 (esencialmente un sintetizador sin teclado), el segundo teclado o generador de tono responderá precisamente a las notas tocadas en el teclado original transmisor. Esto permite tocar dos instrumentos a la vez, produciendo un rico sonido múltiple.



El mismo tipo de transmisión de información musical es empleado para el registro de secuencias MIDI. Un grabador de secuencias tal como la caja de memoria Yamaha EMQ-1 puede utilizarse para registrar datos MIDI recibidos de una Clavinova, por ejemplo. Al reproducir los datos registrados, la Clavinova tocará automáticamente y con total precisión la ejecución registrada.



Estos ejemplos muestran sólo una pequeña parte de las posibilidades del sistema. MIDI puede hacer muchísimo más. La CLP-650 ofrece un número de funciones MIDI que permiten usarlos en sistemas MIDI de un considerable grado de sofisticación.

**Nota:** Use siempre un cable MIDI de alta calidad para conectar los terminales MIDI OUT con los MIDI IN. Nunca use cables MIDI de una longitud mayor a 4,5 metros aproximadamente, pues cables más largos pueden recoger ruido capaz de causar errores en los datos.

## "Mensajes" MIDI transmitidos y recibidos por la Clavinova

La información (mensajes) MIDI transmitidos y recibidos por la Clavinova CVP-30 son:

### Datos de nota y velocidad

Esta información le indica al teclado o generador de tonos receptor que toque una determinada nota (especificada por el número de nota MIDI) a un cierto nivel dinámico (especificado por el valor de velocidad MIDI). Así como los datos de nota y velocidad son transmitidos por la Clavinova cada vez que se presiona una tecla, el generador de tonos AWM interno del Clavinova toca la(s) nota(s) correspondiente(s) al recibir datos de nota y velocidad provenientes de un dispositivo MIDI externo.

### Números de cambio de programa

La Clavinova transmite un número de programa MIDI entre 0 y 9 cuando se presiona uno de sus selectores de voz. Normalmente esto causa la selección de la voz o el programa correspondiente en el dispositivo MIDI receptor. La Clavinova responde del mismo modo, seleccionando automáticamente la voz apropiada, cuando recibe un número de cambio de programa. Para más información acerca de la activación y desactivación de la recepción y transmisión de números de cambio de programa, vea la sección "Activación y desactivación del cambio de programa" en la página 67.

### Números de cambio de control

La Clavinova transmite datos de cambio de control, representativos de las operaciones de los pedales dulce, de sostenuto y de sostenimiento, cada vez que uno de dichos pedales es utilizado. Si el dispositivo receptor es un generador de tonos u otro teclado, responderá del mismo modo que el generador de tonos interno de la Clavinova cuando se emplee el pedal en cuestión. La Clavinova también recibe datos de cambio de control, y responde de manera apropiada. Para obtener información relativa a la activación y desactivación de la recepción y transmisión de números de cambio de control, vea la sección "Activación y desactivación del cambio de control" en la página 67.

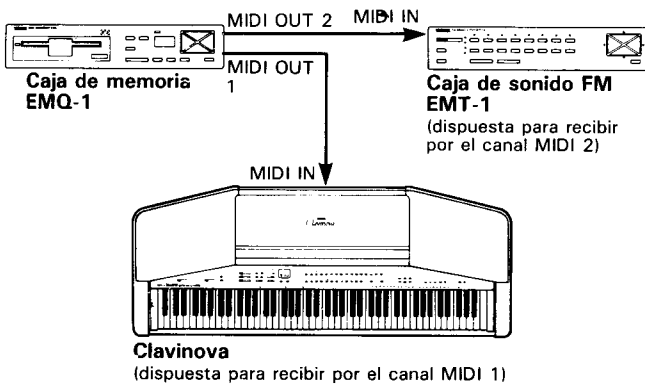
## FUNCIONES MIDI DISPONIBLES

Función	Selector de voz*
Selección de canal de transmisión	PIANO 1/2
Selección de canal de recepción	PIANO 3/4
Control local ON/OFF	E. PIANO 1/2
Cambio de programa ON/OFF	HARPSICHORD 1/2
Cambio de control ON/OFF	VIBES 1/2
Modo de timbres múltiples ON/OFF	GUITAR/JAZZ GUITAR
Modo de transmisión separada	STRINGS/S. STRINGS
Selección de reloj MIDI	BRASS/MUTE BRASS
Transmisión de datos de panel	WOOD 1/2
Vaciado total de datos	UPRIGHT 1/2

\* Las funciones MIDI en esta lista se activan presionando el selector de voz correspondiente mientras se mantiene presionado el botón MIDI/TRANPOSE. Encontrará una explicación detallada en las páginas siguientes. Un modo MIDI especial, destinado por el momento al uso interno de Yamaha, se accede presionando el selector ELECTRIC 1/2 mientras se mantiene oprimido el botón MIDI/TRANPOSE. Si activa este modo accidentalmente (se iluminará el LED ELECTRIC 1/2), cáncelo presionando el selector ELECTRIC 1/2 nuevamente mientras mantiene oprimido el botón MIDI/TRANPOSE (se apagará el LED ELECTRIC 1/2).

## Selección de canales de transmisión y recepción MIDI

El sistema MIDI permite la transmisión y recepción de datos MIDI por 16 canales diferentes. Este sistema de canales múltiples tiene el propósito de permitir el control selectivo de ciertos instrumentos o dispositivos conectados en serie. Por ejemplo, un solo registro de secuencias MIDI puede emplearse para "tocar" dos instrumentos o generadores de tonos distintos. Uno de los instrumentos o generadores de tonos se dispone para recibir sólo por el canal 1, y el otro por el canal 2. En esta situación, el primer instrumento o generador de tonos responderá solamente a la información transmitida desde el grabador de secuencias por el canal 1, mientras que el segundo instrumento o generador de tonos responderá solamente a la información del canal 2. Esto permite al grabador de secuencias tocar dos partes completamente distintas en los dos instrumentos o generadores de tonos.



En cualquier disposición de control MIDI, los canales MIDI de los equipos transmisor y receptor deben coincidir a fin de lograr una correcta transferencia de datos. También se incluye un modo "OMNI" de recepción, el que permite la recepción por todos los canales MIDI (16). En el modo OMNI no es necesario hacer coincidir el canal de recepción del dispositivo receptor con el canal de transmisión del dispositivo transmisor (salvo al recibir mensajes de modo).

### Establecimiento de canales MIDI de la Clavinova

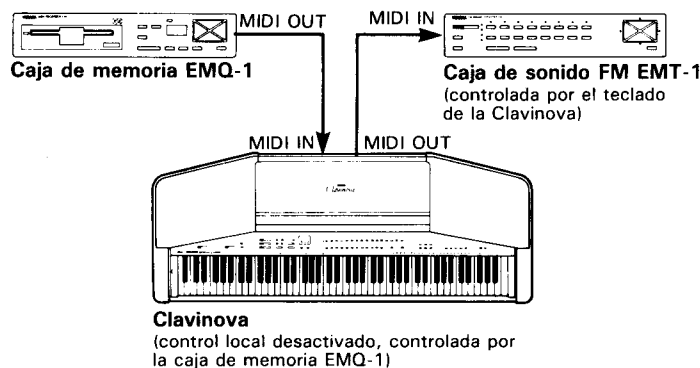
1. Presione el botón MIDI/TRANPOSE, y sin soltarlo presione el selector de voz PIANO 1/2 para disponer el canal de transmisión o el PIANO 3/4 para disponer el canal de recepción.
2. Emplee los botones de tempo ◀ y ▶ para seleccionar el canal (el número de canal aparece en el indicador de tempo/compás; la indicación ALL representa el modo OMNI de recepción).

**Nota:** Al encender la unidad, la recepción MIDI es dispuesta en el modo OMNI y el canal de transmisión en 1.

## Activación y desactivación del control local

"Control local" se refiere al hecho de que, normalmente, el teclado del Clavinova controla su generador de tonos interno, permitiendo la ejecución directa en el teclado con las voces internas. En esta situación decimos que el control local está activado, pues el generador de tonos interno es controlado localmente por su propio teclado.

Sin embargo, este control local puede desactivarse para que el Clavinova no emita sus voces internas pero siga transmitiendo la información MIDI apropiada por el conector MIDI OUT cuando se tocan notas en su teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos interno responde a la información MIDI recibida por el conector MIDI IN. Es decir que mientras un grabador de secuencias MIDI externo tal como la caja de memoria Yamaha EMQ-1, por ejemplo, toca las voces internas de la Clavinova, se puede controlar un generador de tonos externo tal como el EMT-1 desde el teclado de la Clavinova.



### Activación y desactivación del control local

1. Mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.
2. Presione el selector de voz E. PIANO 1/2. Si se enciende el LED correspondiente, significa que ha desactivado el control local. En caso contrario, lo ha activado.
3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

## Activación y desactivación del cambio de programa

Normalmente, la Clavinova responde a los números de cambio de programa provenientes de un teclado externo u otro dispositivo MIDI, seleccionando la voz correspondiente. La Clavinova envía también normalmente un número de cambio de programa MIDI cada vez que una de sus voces es seleccionada, haciendo que la voz o programa de número correspondiente sea seleccionada en el dispositivo MIDI externo si éste está dispuesto para recibir y responder a números de cambio de programa MIDI.

Esta función permite cancelar la recepción y transmisión de números de cambio de programa, de modo que puedan seleccionarse voces en la Clavinova sin afectar al dispositivo externo, y viceversa.

1. Mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.
2. Presione el selector de voz HARPSICHORD 1/2. Si se enciende el LED correspondiente, significa que ha desactivado la recepción/transmisión de números de programa. En caso contrario, la ha activado.
3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

## Activación y desactivación del cambio de control

Normalmente, la Clavinova responde a datos de cambio de control provenientes de un dispositivo o teclado MIDI externo, de modo que la voz seleccionada de la Clavinova es afectada por señales de pedal y de otros controles originadas en el dispositivo de control. La Clavinova también transmite información de cambio de control MIDI cuando uno de sus pedales es presionado.

Esta función permite cancelar la recepción y transmisión de datos de cambio de control cuando no se desea que las voces de la Clavinova sean afectadas por datos de cambio de control provenientes de un dispositivo externo, o viceversa. El cambio de control es activado automáticamente al encender la unidad.

1. Mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.
2. Presione el selector de voz VIBES 1/2. Si se enciende el LED correspondiente, significa que ha desactivado la recepción/transmisión de cambio de control. En caso contrario, la ha activado.
3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

## El modo de timbres múltiples

El modo de timbres múltiples es un modo especial en el que las voces de la Clavinova pueden controlarse independientemente por diferentes números de canal MIDI (1 al 10 y 15) mediante un dispositivo MIDI externo tal como la caja de memoria Yamaha EMQ-1. El modo de timbres múltiples se encuentra desactivado al encender la unidad. Para activarlo, proceda del siguiente modo:

1. Mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.
2. Presione el selector de voz GUITAR/JAZZ GUITAR. Si se enciende el LED correspondiente, significa que ha activado el modo de timbres múltiples. En caso contrario, lo ha desactivado.
3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

Cuando el modo de timbres múltiples está activado, las siguientes voces son asignadas inicialmente a cada canal:

Canal	Voz
1	PIANO 1
2	E. PIANO 1
3	E. BASS 1
4	VIBES 1
5	GUITAR
6	STRINGS
7	BRASS
8	WOOD 1
9	UPRIGHT 1
10	HARPSICHORD 1
15	RHYTHM*

\* Los instrumentos de ritmo del CVP-30 son controlados a través del canal MIDI número 15. A continuación se indican las notas asignadas a los distintos instrumentos de ritmo.

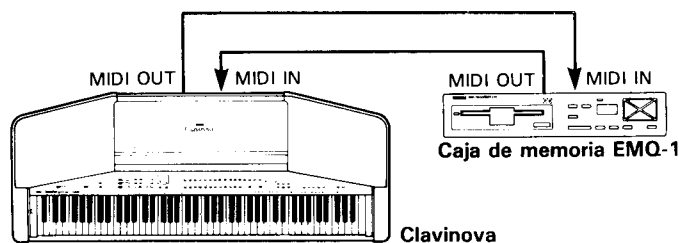
### NOTAS ASIGNADAS A LOS INSTRUMENTOS DE RITMO

Nota (No. de nota MIDI)	Instrumento
F#4 (78)	RIM SHOT
G4 (79)	BASS DRUM
G#4 (80)	BRUSH
A4 (81)	SNARE DRUM NORMAL
A#4 (82)	HI-HAT CLOSED
B4 (83)	SNARE GATE ECHO
C5 (84)	TOM LOW
C#5 (85)	HI-HAT OPEN
D5 (86)	TOM MIDDLE
D#5 (87)	RIDE CYMBAL
E5 (88)	TOM HIGH
F5 (89)	ELECTRONIC TOM MIDDLE
F#5 (90)	CRASH CYMBAL
G5 (91)	ELECTRONIC TOM HIGH
G#5 (92)	CABASA
A5 (93)	CONGA LOW
A#5 (94)	COWBELL
B5 (95)	CONGA HIGH
C6 (96)	TIMBALE LOW
C#6 (97)	TAMBOURINE
D6 (98)	TIMBALE HIGH
D#6 (99)	TRIANGLE CLOSED
E6 (100)	METRONOME
F6 (101)	METRONOME
F#6 (102)	TRIANGLE OPEN

## Aplicación del modo de timbres múltiples

He aquí un ejemplo de cómo puede utilizar el modo de timbres múltiples para registrar tres partes distintas en la caja de memoria EMQ-1, de modo que sean reproducidas en tres voces diferentes por la Clavinova.

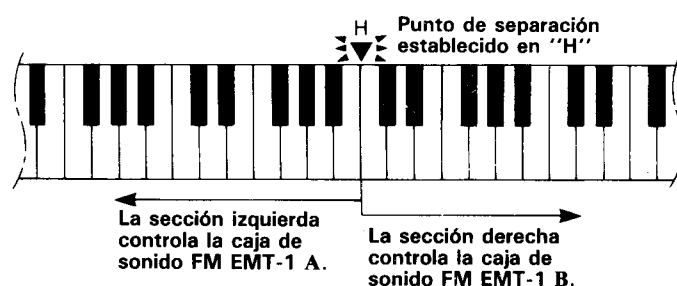
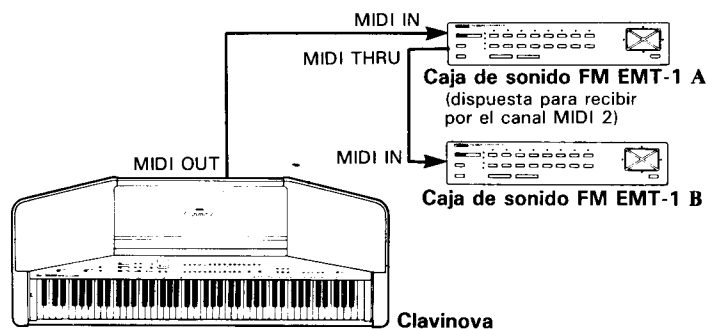
1. Conecte el EMQ-1 a la Clavinova como se muestra abajo.



2. Seleccione la primera voz y el número de canal de transmisión MIDI, y registre la primera parte en el EMQ-1.
3. Active el modo de timbres múltiples de la Clavinova, seleccione otro canal de transmisión MIDI y otra voz, y registre la segunda parte en el EMQ-1 empleando su función de superposición.
4. Sin salir del modo de timbres múltiples, seleccione el tercer canal de transmisión MIDI y la tercera voz, y registre la tercera parte en el EMQ-1 utilizando nuevamente su función de superposición.
5. Aún en el modo de timbres múltiples, reproduzca lo registrado en el EMQ-1. Las partes grabadas serán reproducidas en las voces seleccionadas durante el registro, brindando un rico sonido de conjunto.

## El modo de transmisión separada

En el modo de transmisión separada, las notas tocadas en el sector inferior del teclado son transmitidas por el canal MIDI 2, y las tocadas en la parte superior por el canal seleccionado mediante la función de selección de canal de transmisión descrita anteriormente. En este modo, las secciones izquierda y derecha del teclado pueden utilizarse para tocar teclados o generadores de tonos externos distintos, dispuestos para recibir por los canales apropiados. El punto de separación (la tecla que marca el límite entre ambas secciones del teclado) se determina mediante el botón SPLIT POSITION del modo usual. El modo de transmisión separada se encuentra desactivado al encender la unidad.



### Activación del modo de transmisión separada

1. Mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.
2. Presione el selector de voz STRINGS/S. STRINGS. Si el LED correspondiente se ilumina, ha activado el modo de transmisión separada. En caso contrario, lo ha desactivado.
3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

### Selección de reloj MIDI

Esta función determina si el tempo del ritmo y el acompañamiento por piano ABC del CVP-30 será controlado por el reloj interno del CVP-30 o por una señal MIDI externa de reloj proveniente de otro equipo y recibida a través del conector MIDI IN. El modo de reloj interno es dispuesto automáticamente al encender la unidad.

1. Mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.
2. Presione el selector de voz BRASS/MUTE BRASS. Si se ilumina el LED correspondiente, ha escogido el modo de reloj externo. En caso contrario, ha escogido el modo de reloj interno.
3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

**Nota:** Si se ha seleccionado el modo de reloj externo y la unidad no recibe ninguna señal MIDI de reloj de una fuente externa, el ritmo, el piano ABC y otras funciones controladas por tiempo no funcionarán.

### Transmisión de datos del panel

Esta función permite transmitir todos los ajustes actuales de la Clavinova (voz seleccionada, etc.) a través del terminal MIDI OUT. Esto es especialmente útil para grabar ejecuciones en un grabador de secuencias MIDI\* que será empleado para controlar la Clavinova en la reproducción. Una vez transmitidos los datos de panel de la Clavinova y grabados en el grabador de secuencias MIDI antes de los datos de ejecución propiamente dichos, la Clavinova será ajustada automáticamente según los mismos datos en el momento de la reproducción.

\* La caja de memoria Yamaha EMQ-1 recibe y graba automáticamente los ajustes de panel al comenzar la grabación, de modo que esta función es más útil con otros grabadores de secuencias MIDI.

1. Mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.
2. Presione el selector de voz WOOD 1/2.
3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

**Nota:** El LED del selector de voz WOOD 1/2 permanecerá encendido durante la transmisión de los datos.

### Vaciado total de datos

Esta función se utiliza para transmitir todos los datos contenidos en las memorias de ejecución y registro a un dispositivo de almacenamiento de datos MIDI tal como la caja de memoria Yamaha EMQ-1, otros grabadores de secuencias o una computadora compatible con MIDI.

1. Mantenga presionado el botón MIDI/TRANPOSE.
2. Presione el selector de voz UPRIGHT 1/2.
3. Suelte el botón MIDI/TRANPOSE.

**Nota:** El LED del selector de voz UPRIGHT 1/2 permanecerá encendido durante la transmisión de los datos.

### Especificaciones MIDI para otros equipos

Cuando emplee la Clavinova con otros equipos MIDI, refiérase siempre a las especificaciones MIDI (tabla de implementación y formato de los datos MIDI) de los equipos empleados para garantizar la compatibilidad.

## ALGUNOS PROBLEMAS TÍPICOS Y COMO SOLUCIONARLOS

Si se encontrara con un aparente desperfecto, verifique los siguientes puntos antes de concluir que su Clavinova está realmente descompuesta.

#### 1. No emite sonido a pesar de estar encendida

Está el enchufe de CA correctamente conectado a una toma de la red? Verifique cuidadosamente la conexión de alimentación. Está el control MASTER VOLUME en un nivel razonable de escucha?

#### 2. La Clavinova reproduce sonido de radio o TV

Esto puede ocurrir si hay un transmisor de gran potencia en las cercanías. Diríjase a su proveedor Yamaha.

#### 3. Ruido de estática intermitente

Esto se debe usualmente al encendido o apagado de un electrodoméstico u otro equipo eléctrico conectado a la misma línea de CA que alimenta a la Clavinova.

#### 4. Se produce interferencia en aparatos de radio o TV ubicados cerca de la Clavinova

La Clavinova contiene circuitos digitales que pueden generar ruido de radiofrecuencia. La solución es alejar la Clavinova del equipo afectado, o viceversa.

#### 5. Sonido distorsionado cuando se conecta la Clavinova a un sistema externo de amplificador/altavoces

Si el sonido distorsionara al conectar la Clavinova a un sistema estéreo o amplificador de instrumentos, reduzca el nivel de volumen de la Clavinova hasta que la distorsión desaparezca.

## ACCESORIOS OPCIONALES Y MODULOS DE EXPANSION

### ACCESORIOS OPCIONALES

#### Banqueta BC-7

Estable y confortable banqueta diseñada para hacer juego con la Clavinova.

#### Audífonos estéreo HPE-5

Audífonos dinámicos livianos de altas prestaciones con almohadillas de oreja súper suaves.

#### Cable de conexión PCS-3

Para conectar la Clavinova a un sistema estéreo u otro equipo de audio.

### MODULOS DE EXPANSION

#### Caja de sonido EMT-10 .... Expansor de sonido AWM

#### Caja de sonido EMT-1 ..... Expansor de sonido FM

#### Caja de memoria EMQ-1... Grabador de discos

#### Caja de batería EMR-1 ..... Baterista digital

#### Caja de reverberación

#### EME-1 ..... Reverberación digital

Estos módulos de expansión de avanzada pueden ampliar drásticamente las posibilidades musicales de su Clavinova.

**Nota:** Algunos modelos pueden no conseguirse en ciertas áreas.

# FORMATO DE LOS DATOS MIDI

Si Vd. ya está familiarizado con el sistema MIDI, o está utilizando una computadora para controlar sus equipos de música mediante mensajes generados por la misma, los datos provistos a continuación pueden ayudarlo a controlar su clavinova.

## 1. NOTA ON/OFF

Formato de los datos:  $[9 \times H] \rightarrow [kk] \rightarrow [vv]$

$9 \times H$  = Acontecimiento de nota ON/OFF

(x = número de canal)

kk = Número de nota (21 a 108 = A-1 a C7)

vv = Velocidad (tecla presionada = 1 a 127; tecla libre = 0)

\* El formato del acontecimiento de nota OFF  $[8 \times H] \rightarrow [kk] \rightarrow [vv]$  también es reconocido (sólo para recepción, vv = 0 a 127).

## 2. MENSAJES DE CAMBIO DE CONTROL Y MODO

Formato de datos:  $[B \times H] \rightarrow [cc] \rightarrow [dd]$

$B \times H$  = Acontecimiento de control (x = número de canal)

cc = Número de control (o número de mensaje de modo)

dd = Valor de control

cc	PARAMETRO	dd
40H	Pedal de sostenimiento	0 a 3FH = OFF; 40H a 7FH = ON
42H	Pedal de sostenuto	0 a 3FH = OFF; 40H a 7FH = ON
43H	Pedal dulce	0 a 3FH = OFF; 40H a 7FH = ON
7AH	Control local ON/OFF	0 = OFF; 7FH = ON
7BH	Todas las notas OFF	0
7CH	OMNI OFF/Todas las notas OFF	0
7DH	OMNI ON/Todas las notas OFF	0

\* 7AH, 7BH, 7CH y 7DH son solamente para recepción.

## 3. CAMBIO DE PROGRAMA

Formato de datos:  $[C \times H] \rightarrow [dd]$

$C \times H$  = Acontecimiento de programa (x = número de canal)

dd = Número de programa

dd	VOZ
00H	PIANO 1
01H	PIANO 3
02H	E.PIANO 1
03H	HARPSICHORD 1
04H	VIBES 1
05H	GUITAR
06H	STRINGS
07H	BRASS
08H	WOOD 1
09H	UPRIGHT 1
0AH	ELECTRIC 1
0BH	DRUMS
0CH	PIANO 2
0DH	PIANO 4
0EH	E.PIANO 2
0FH	HARPSICHORD 2
10H	VIBES 2
11H	J.GUITAR
12H	S.STRINGS
13H	MUTE BRASS
14H	WOOD 2
15H	UPRIGHT 2
16H	ELECTRIC 2
17H	DRUMS

\* No se ejecuta ningún cambio de voz cuando dd > 17H.

\* Cuando el modo de timbres múltiples está activado (ON), los números de cambio de programa recibidos en el canal 15 seleccionan las siguientes figuras rítmicas en lugar de voces:

## FIGURA RITMICA

00H	POPS 1
01H	POPS 3
02H	ROCK'N ROLL
03H	DISCO 1
04H	16 BEAT 1
05H	16 BEAT 3
06H	SHUFFLE
07H	SWING 1
08H	BALLAD
09H	BOOGIE
0AH	BOSSA NOVA 1
0BH	SAMBA
0CH	TANGO
0DH	SALSA
0EH	MARCH
0FH	WALTZ
10H	POPS 2
11H	POP ROCK
12H	SLOW ROCK
13H	DISCO 2
14H	16 BEAT 2
15H	COUNTRY
16H	BOUNCE
17H	SWING 2
18H	JAZZ WALTZ
19H	RAGTIME
1AH	BOSSA NOVA 2
1BH	RHUMBA
1CH	REGGAE
1DH	LATIN POP
1EH	CLASSIC
1FH	METRONOME

## 4. MENSAJES DEL SISTEMA EN TIEMPO REAL

Detección activa (FEH)

Transmitido cada 200 milisegundos. Si no se recibe por más de 400 milisegundos, ocurre una condición de NOTA OFF.

Reloj de sincronización (F8H)

Comienzo (FAH)

Detención (FBH)

## 5. MENSAJES EXCLUSIVOS DEL SISTEMA

(1) Mensajes SK/Clavinova

Formato de datos:  $[F0H] \rightarrow [43H] \rightarrow [73H] \rightarrow [ID CODE] \rightarrow [xx] \rightarrow [F7H]$

43H = Identificación de Yamaha

73H = Identificación de teclado simple

ID CODE = 01H (all), 1BH (Clavinova), o 1CH/1DH (CVP-20/CVP-30)

### xx ENVIAR/RECIBIR DATOS

13H Modo de timbres múltiples OFF

15H Modo de timbres múltiples ON

7nH Recibir cambio de canal (sólo recepción)

02H Reloj interno (sólo recepción)

03H Reloj externo (sólo recepción)

(2) Mensajes CVP-20/CVP-30

Formato de datos:  $[F0H] \rightarrow [43H] \rightarrow [73H] \rightarrow [1CH] \rightarrow [xx] \rightarrow [F7H]$

43H = Identificación de Yamaha

73H = Identificación de teclado simple

1CH = Identif. del CVP-20

### xx ENVIAR/RECIBIR DATOS

6nH Reproducción secuencia pista "n" ON (sólo recepción)

5nH Reproducción secuencia pista "n" OFF (sólo recepción)

40H Cambio del número de ritmo\*

41H Conmutador de relleno (FILL IN) ON

42H Conmutador INTRO/ENDING ON

43H Tempo UP (sólo conmutador ON)

44H Tempo DOWN (sólo conmutador ON)

45H Centro de tempo

46H Reverberación ON (seleccionar HALL 1) (sólo recepción)

47H Reverberación OFF (sólo recepción)



\* Formato de datos para cambiar números de ritmo:  
[F0H] → [43H] → [73H] → [1CH] → [40H] → [yy] → [F7].  
yy = 0 a 1FH para ritmos del panel, 62H para no  
ritmos 3/4, 63H para no ritmos 4/4.

(3) Mensajes sólo CVP-30

Formatos de datos: [F0H] → [43H] → [73H] → [1DH] →  
[11H] → [0nH] → [59H] → [yy] →  
[F7H]

43H = Identificación de Yamaha

73H = Identificación de teclado simple

1DH = Identificación del CVP-30

11H = Código de control especial TECLADO SIMPLE

0nH = Número del canal MIDI

59H = Reverberación

yy **ENVIAR/RECIBIR DATOS**

00H OFF

01H ROOM (habitación)

02H HALL 1 (sala de conciertos)

03H HALL 2 (sala de conciertos 2)

04H COSMIC

(4) Mensajes generales

**Nota:** Se aceptan también CVP-20 ID (1CH) o CVP-30 ID (1DH). Se transmiten usando CVP-20 ID.

a) Solicitud de transmisión de los datos del panel

Formato de datos: [F0H] → [43H] → [2nH] → [7CH] →  
[F7H]

Los datos del panel se transmiten cuando se reciben los datos anteriores.

2nH = solicitud de transmisión de los datos del panel ("n" es el número del canal).

b) Transmisión de los datos del panel

Formato de los datos: [F0H] → [43H] → [0nH] → [7CH]  
.....[F7H]

0nH = transmisión de los datos del panel ("n" es el número de canal).

7CH = Código del formato.

c) Solicitud de vaciado total de la memoria

Formato de los datos: [F0H] → [43H] → [73H] → [ID  
CODE] → [07H] → [F7H]

ID CODE = 01H, 1BH, 1CH o 1DH.

07H = Solicitud de vaciado total.

Cuando se reciben los datos anteriores se produce el vaciado total de la memoria.

d) Vaciado de la memoria

Formato de los datos: [F0H] → [43H] → [73H] → [1CH]  
→ [06H] → ['A'] → [NUMBER  
OF BYTES].....[F7H]

'A' = Cabeza (ASCII "A" = 41H).

[NUMBER OF BYTES] = [Hh] → [Hi] → [Lh] → [Li].

Los datos para el vaciado siguen "NUMBER OF BYTES."

- Todos los datos MIDI para uso general disponibles son los que figuran aquí arriba.

# SPECIFICATIONS

## TECHNISCHE DATEN

## SPECIFICATIONS

## ESPECIFICACIONES

- \* Specifications subject to change without notice.
- \* Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- \* Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
- \* Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

<b>CVP-30</b>	
<b>KEYBOARD</b>	88 KEYS (A-1 ~ C7)
<b>TONE GENERATOR</b>	AWM (Advanced Wave Memory)
<b>VOICE SELECTORS &amp; CONTROLS</b>	PIANO 1/2/3/4, E.PIANO 1/2, HAPSICORD 1/2, VIBES 1/2, GUITAR, JAZZ GUITAR, STRINGS, S.STRING, BRASS, MUTE BRASS, WOOD 1/2, UPRIGHT BASS 1/2, ELECTRIC BASS 1/2, DRUMS, LOWER VOICE, LOWER ON
<b>PIANO ABC &amp; CONTROLS</b>	SINGLE FINGER, FINGERED, CHORD VOICE, CHORD VOLUME, BASS VOICE, BASS VOLUME, SPLIT POSITION
<b>RHYTHM SELECTORS &amp; CONTROLS</b>	POPS 1/2/3, POP ROCK, ROCK'N'ROLL, SLOW ROCK, DISCO 1/2, 16BEAT 1/2/3, COUNTRY, SHUFFLE, BOUNCE, SWING 1/2, BALLAD, JAZZ WALTZ, BOOGIE, RAGTIME, BOSSA NOVA 1/2, SAMBA, RHUMBA, TANGO, REGGAE, SALSA, LATIN POP, MARCH, CLASSIC, WALTZ, METRONOME, RHYTHM VOLUME, START, STOP, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, FILL IN, ◀, ▶, TEMPO INDICATOR
<b>KEYBOARD PERCUSSION</b>	RIM SHOT, BASS DRUM, BRUSH, SNARE DRUM NORMAL, HI-HAT CLOSED, SNARE GATE ECHO, TOM LOW, HI-HAT OPEN, TOM MID, RIDE CYMBAL, TOM HIGH, ELECTRONIC TOM MID, CRASH CYMBAL, ELECTRONIC TOM HIGH, CABASA, CONGA LOW, COWBELL, CONGA HIGH, TIMBALE LOW, TAMBOURINE, TIMBALE HIGH, TRIANGLE CLOSED, METRONOME, TRIANGLE OPEN
<b>SOLO STYLEPLAY</b>	POP ORCHESTRA, JAZZ QUARTET, COCKTAIL PIANO, COUNTRY PIANO, ROCK BAND
<b>REVERB</b>	ROOM, HALL 1/2, COSMIC
<b>PERFORMANCE MEMORY</b>	RECORD 1/2/3, PLAY BACK 1/2/3
<b>REGISTRATION MEMORY</b>	MEMORY, RECALL
<b>PEDAL CONTROLS</b>	DAMPER, SOFT (SOSTENUTO, START/STOP, INTRO./ENDING, FILL IL, S.STYLEPLAY)
<b>OTHER CONTROLS</b>	MASTER VOLUME, MIDI/TRANPOSE, POWER
<b>JACKS &amp; CONNECTORS</b>	HEADPHONES, AUX OUT L/R, OPTIONAL IN L/R, OPTIONAL OUT L/R, MIDI IN/OUT/THRU
<b>INPUT &amp; OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE</b>	OPTIONAL IN: 22kΩ/ - 10dB nominal. AUX OUT: 600Ω/ - 7dB when OPTIONAL IN level is - 10dB. OPTIONAL OUT: 600Ω/1 ~ 4Vpp (normal output level).
<b>MAIN AMPLIFIER</b>	60W (30W × 2)
<b>SPEAKERS</b>	13cm (5-1/8") × 2, 5cm (1-8/9") × 2
<b>DIMENSIONS</b>	141.6cm (W) × 56.2cm (D) × 79.5cm (H) (55-3/4" × 22-1/8" × 31-1/3")
<b>WEIGHT</b>	56kg (123.5 lbs.)

Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default		1	1	
Channel Changed		1-16	1-16	
Mode Default		3	1	
Messages		X	OMNION, OMNIOFF	
		*****	X	
Note		21-108	21-108	
Number : True voice		*****	21-108	
Velocity Note on		0 9nH, v=1-127	0 v=1-127	
Note off		X 9nH, v=0	X	
After Key's		X	X	
Touch Ch's		X	X	
Pitch Bender		X	X	
Control	07	X	0	*1 : Volume
Change	64	0	0	: Damper
	66	0	0	*2 : Sostenuto
	67	0	0	: Soft Pedal
Program		0 0-23 *4	0 0-23 *3	
Change : True #		*****	0-23	
System Exclusive		0	0	
System : Song Pos		X	X	
: Song Sel		X	X	
Common : Tune		X	X	
System : Clock		0	0	
Real Time: Commands		0	0	
Aux : Local ON/OFF		X	0	
: All Notes OFF		X	0 (123-125) *5	
Mes- : Active Sense		0	0	
sages: Reset		X	X	
Notes : *1 = receive if multi-timbre mode is on				
: *2 = receive if multi-timbre mode is off				
: *3 = ch15(rhythm) receive 0-31 98 99, if multi-timbre is on				
: *4 = ch15(rhythm) transmit 0-31, if multi-timbre is on				
: *5 = receive (123) if omni off				
Mode 1	: OMNI ON, POLY	Mode 2	: OMNI ON, MONO	0 : Yes
Mode 3	: OMNI OFF, POLY	Mode 4	: OMNI OFF, MONO	X : No

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

### Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

**Electronic Piano Typ: CVP-30**

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

**VERFÜGUNG 1046/84**

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

**Yamaha Europa GmbH**

Name des Importeurs

- Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPA GmbH vertriebenen Produkte.

### CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

#### Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. the wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

For details of software, please contact our nearest subsidiary/ or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les logiciels, veuillez-vous adresser au concessionnaire/distributeur pris dans la liste suivante le plus proche de chez vous.

Die Einzelheiten zu Software sind bei unseren unten aufgeführten Niederlassungen und Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre el software, póngase en contacto con nuestra subsidiaria o distribuidor autorizado enumerados a continuación.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,  
Keyboard Division**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9910

## MIDDLE & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRASIL

**Yamaha Musical Do Brasil LTDA.**  
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 55-11 853-1377

### PANAMA

**Yamaha De Panama S.A.**  
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso  
3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama  
Tel: 507-69-5311

### OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America Corp.**  
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,  
U.S.A.  
Tel: 305-261-4111

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha-Kemble Music(U.K.) Ltd.**  
Mount Ave., Bletchley, Milton Keynes MK1 1JE,  
England  
Tel: 0908-371771

### GERMANY/SWITZERLAND

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

### AUSTRIA/HUNGARY

**Yamaha Music Austria GmbH.**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: 0222-60203900

### THE NETHERLAND

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Verkoop Administratie**  
Postbus 1441, 3500 BK, Utrecht, The Netherlands  
Tel: 030-308711

### BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Administration des Ventes**  
Rue de Bosnie 22, 1060 Bruxelles, Belgium  
Tel: 02-5374480

### FRANCE

**Yamaha Musique France, Division Claviers**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,  
Home Keyboard Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate(Milano), Italy  
Tel: 02-937-4081

### SPAIN

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

### PORTUGAL

**Valentim de Carvalho CI SA**  
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,  
Portugal  
Tel: 01-443-3398/4030/1823

### GREECE

**Philippe Nakas S.A.**  
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece  
Tel: 01-364-7111

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43  
Göteborg, Sweden  
Tel: 031-496090

### DENMARK

**Yamaha Scandinavia Filial Danmark**  
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark  
Tel: 31-87 30 88

### FINLAND

**Fazer Music Inc.**  
Länsituulentie 1A, SF-02100 Espoo, Finland  
Tel: 90-435 011

### NORWAY

**Narud Yamaha AS**  
Østerndalen 29, 1345 Østerås  
Tel: 02-24 47 90

### ICELAND

**Páll H. Pálsson**  
P.O. Box 85, Reykjavik, Iceland  
Tel: 01-19440

### EAST EUROPEAN COUNTRIES (Except HUNGARY)

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

### UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

**Yamaha Corporation, Asia Oceania Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

## AFRICA

### MOROCCO

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Musique France, Division Export**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## MIDDLE EAST ASIA

### ISRAEL

**R.B.X. International Co., Ltd.**  
P.O. Box 11136, Tel-Aviv 61111, Israel  
Tel: 3-298-251

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Musique France, Division Export**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
15/F., World Shipping Centre, Harbour City,  
7 Canton Road, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 3-722-1098

### INDONESIA

**PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Inkel Corporation Ltd.**  
41-4 2-Ka Myungryoon-dong, Chongro-ku, Seoul,  
Korea  
Tel: 2-762-5446 ~ 7

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.**  
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,  
Malaysia  
Tel: 3-717-8977

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila  
1200, Philippines  
Tel: 2-85-7070

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
80 Tannery Lane, Singapore 1334, Singapore  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Kung Hsue She Trading Co., Ltd.**  
KHS Fu Hsing Building, 322, Section 1, Fu-Hsing  
S. Road, Taipei 10640, Taiwan. R.O.C.  
Tel: 2-709-1266

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
933/1-7 Rama I Road, Patumwan, Bangkok,  
Thailand  
Tel: 2-215-0030

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation, Asia Oceania Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,  
Australia  
Tel: 3-699-2388

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland New Zealand  
Tel: 9-640-099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation, Asia Oceania Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 81(Country Code)-534-60-3255

# **YAMAHA**